



LIGHT UP YOUR WORLD!

— 全球年度現場 —

Boutique

找尋旅途中的完美紀念品
精品名店逛街地圖Go!

Cover Story

全球年度現場
PLUS 台灣慶典篇

台藝文化

一片在手 美麗永守——森田藥妝
走出烏魚子的丰采——海鳥



DISCOVER JOHNNIE WALKER AGED 18 YEARS

**MATURED FOR AT LEAST 18 YEARS
CRAFTED WITH SPEYSIDE MALTS
INCLUDING CARDHU, AUCHROISK
AND GLEN ELGIN.**

JOHNNIE WALKER

禁 止 酒 駕  酒 後 不



DRINKiQ.com. DRINK RESPONSIBLY

開 車 安 全 有 保 障

037

004

| Service 采盟精緻服務 |

采盟免稅店 機場慢探索

008

| Fashion Guide 流行指南 |

找尋旅途中的完美紀念品
精品名店逛街地圖 Go !

028

| New Arrival |

光陰的奪目工藝
新移動大時代
甦醒肌膚的詩意
香氛微縮宇宙

037

| Cover Story 封面故事 |

Cover Story 全球年度現場
• 全球動員 全城盛宴
• PLUS! 台灣節慶現場

062

| Taste Culture 品味文化 |

Taiwan Famous 台藝文化
Art Exhibition 特別展覽
Special Report 桃園在地文化
Corporate Social Responsibility 采盟公益
Unique Taiwan 台灣特色文物

出版發行 Published |

采盟股份有限公司

TASA MENG CORPORATION

發行人 Publisher |

古素琴 Su-Chin Ku

地址 Address |

台北市復興北路 57 號 3 樓之 1 3F-1, No.57,
Fu-Hsing North Road, Taipei, Taiwan

客戶服務電話 Service Line |

0800-001-699

網址 Website |

www.tasameng.com.tw

封面照片提供 Cover |

Shutterstock

企劃製作 Producer |

英屬蓋曼群島家庭傳媒股份有限公司城邦
分公司

HOME MEDIA GROUP LTD CITE BRANCH

地址 Address |

台北市民生東路二段 141 號 6 樓
6F., No.141, Sec. 2, Minsheng E. Rd.,
Zhongshan Dist., Taipei City 104, Taiwan

電話 Tel |

+886-2-2500-7578

iTravel 雜誌為采盟股份有限公司出版。本刊中之
圖片僅供參考，均以現場實物為準，且任何廣告除
特別註明外，均不得解釋為對該產品或服務之核
可或背書。本刊物所載編輯內容之版權為本刊所
有，非經同意不得作任何形式之轉載及複製。雜
誌內所有言論與撰述，均不代表本公司立場。

iTravel Travel Magazine is published by Tasa
Meng Corporation. Images in the publication
are for reference only and may differ from the
actual goods available. Advertisements in
the publication shall not be construed as an
approval or endorsement of the products or
services advertised unless expressly stated in
the advertisement. All editorial content in this
publication is protected by copyright and may
not be republished or reproduced in any form
without prior permission from the publisher.
The opinions and writing in this publication do
not represent the position of the publisher.





The
MACALLAN®

RARE CASK
BLACK

麥卡倫奢想-湛黑
單一麥芽威士忌



泥煤與煙燻。

全然顛覆您對麥卡倫的想像。

精選自低於100個以內的橡木桶。

珍稀絕釀，媲美限量。

湛放登場，只敬珍稀。

免稅通路限定販售

禁止酒駕  未滿十八歲禁止飲酒

Traveling With

TASA MENG

采盟免稅店

機場 慢探索

詹宏志曾在《旅行與讀書》這麼說道：「通過旅行，可以短暫地變成一個異鄉人，等你回到家鄉，你也帶著異鄉的眼睛回來，變得比原來的自己更寬廣更富裕。」

通過機場，我們向世界遊走；然而實際上，我們從過渡機場的流離片刻，便已踏上「探索」的路途。這一次，讓我們索性跳脫線性思維，在機場「慢探索」的自在步伐中，深掘采盟新型態的免稅場域；讓吉光片羽的停留，成為到達目的之前、觸動內心的美好記憶。

鮮少踏入機場的人，常覺得這裡雲屯雨集，因為流動快速，什麼都顯得倏忽炫目；而迷戀機場的人，卻喜歡在這人潮漲退的空間內，尋得一隅芳境。於是，免稅店的存在，成為迷航旅人的嚮導，在原是往返交通的意圖下，植入一片值得探索的優質秘境；要人們於隨性走逛的樂趣中，意識到免稅領域間飽富內蘊的一面。



綻

放國門美感細胞





風格美妝之域

通過海關檢查口，免稅商店最熱門的場域，莫過於精彩的美妝區域。順著場域動線，映入眼簾的明亮時尚區塊，是采盟融合獨特時尚主題與精品嗅覺的購物空間；在世界幾乎相似的免稅美妝區，采盟提出了「貼近消費者的精緻空間」，以聚合當代國際精品寬敞平台，打造時尚購物場域。在美妝領域，采盟集結了來自全球知名的美妝保養品與香水品牌，從機能、潮流、美學面，提供貼心完整的服務，並由專業服務人員，給予消費者完美的採購氛圍。一場關於五感愉悅的風格派對，無須等待出國探尋，其實在機場的時尚街區，也能找到別緻的歸屬與命定風尚。

知名法國雕塑家羅丹說：「美是到處都有的。對於我們的眼睛，不是缺少美，而是缺少發現。」透過引發人們探索的習性，將場域回歸美學，在遊逛動線中「埋伏」精彩的發想設計，一直是采盟免稅店多年努力的方向。

自 1982 年成立以來，采盟已建置超過 27 項旅客公共服務設施，期望將美學與服務注入旗下多元豐富的機場體驗，為旅客帶來生活美學的「質感」享受。尤其，在桃園國際機場佈局上，采盟也以敏銳的美感細胞，探究最新趨勢與國際脈動，要在每一次的經營策略中，匯入蘊蓄質感與美感的人文溫度，將台灣之美行銷國際。



機場的私房美味

機場總是「探索一個國家美食」的首站。采盟以樸實內斂的真性情，透過誠意十足的美食專區，熱情招呼款待所有旅客。為了在機場有更多餐飲選擇，采盟子公司誠盟特別引進了國際知名的 Godiva Café、澳洲第一品牌 Gloria Jean's Coffees，並將台灣雋永的滋味，於偌大的廣場舒展；不管是五十年的青葉食堂、義美點心世界，還是百年的洪祖師擔仔麵等美食，都要讓每一位旅人的唇齒，留下台灣的好味道；透過食物的故事，找到倍感親切的滋味，更讓人體會台灣頂尖小吃文化的活力。

在地文創推廣者



在推廣台灣在地文創方面，采盟結合了「伴手禮」與「獨立專區」，將自身對台灣真摯感受與真實所見幻化為推廣的力道，繼而於機場分享給每一位來訪的旅人。

循著采盟規劃的伴手禮場域，機場內的探索之旅不僅顯得獨具樂趣，在穿梭整齊鮮明的文創陳列中，一個華麗門面的內涵，也隨之而起。伴手禮專區匯集了來自台灣北中南各地名產、名品，要讓富有時代意義、原創精神及滿足口腹之欲的台灣特質，傳送至全世界；像是以閩南文化為主題的「福茶莊」，亦將台灣茶及布袋戲的精華呈現，就連閩南最有代表意義的傳統建築「紅磚厝」，也納入主題設計，讓人深刻體會台灣人文的獨特風格。而為響應經濟部中小企業處所推之「OTOP 一鄉鎮一特產」計畫，采盟也特別規劃鄉鎮特產產品專區，不定期邀請在地品牌用新的藝術形式及視覺語言，呈現台灣優質的設計與內涵；期待以自身之力，協助振興鄉鎮發展與經濟，將更多台灣美好的人文風景領入機場。

候機室療癒新解方

另外，常常被視為「單純等待」的候機室，采盟也將其解構，保留駐足停留的樂趣，延伸出精彩活躍的「主題式候機場域」。像是「食在台灣」區域，以大人小孩喜愛的「小籠湯包座椅」為主軸，經典 18 摺麵皮，除了輕巧地展現柔軟的椅墊，也包覆出一個零售貿易品牌的深度與層次。

為了呈現台灣道地特色，采盟亦設立了「霹靂布袋戲主題候機室」及「好客庄客家主題候機室」，前者以大型 Q 版的布袋戲公仔為導遊，帶著來訪的旅人，一同導覽台灣道地文化中最精髓的戲偶扉頁，將霹靂布袋戲的歷史與精神俏皮地展示；另外，後者也以原型複製客家風情秋柿，逗趣地以柿子造型椅，闡述客家文化的生榮。在「台灣好行」場域，采盟更明快地以台灣單車文化為切入，將帶動產業復興的期盼，化為一場深具意義的實驗行動，以雙輪開啟旅人對台灣的幽邈想像。





歸場域探索故事

「當機場除了購物，它還能有什麼樣的面貌？」在一片琳瑯滿目的物件中，適當的空白，能為心靈帶來純戀物以外的詩意。不同於一般免稅的密集商店，采盟將一部份的場域，歸還給旅人；期望以文化、藝術的解析，給予民眾不一樣的機場視角。

在服務空間上，不定時以特定主題為出發的藝文展演空間，亦在機場的旅行中，提供了美學藝術的滋養；近期於采盟D區出境長廊登場的「Hello, Miss Lin 跨界女神 數位遶境」特展，也透過數位互動及多媒體的方式，

連結華人文化，創建機場內的文化軸線。而采盟獨樹一格的「企業態度」，不只在藝術上能窺探一二，成立全球罕見「機場公益愛心小舖」的創舉，更展現了一個企業推動慈善的行動力；就連從擴大手機充電服務區域的小地方中，也能輕易看見采盟著眼細節的用心。



而除了上述所提到的設施外，「嬉遊記藝文體驗區」及「桃花源——機場圖書館」也以傳統文化藝術及國際書籍，為旅人引領自我的探尋；與工研院打造的「閱讀照明體驗區」與「睡眠照明示範區」，亦透過科技的應用，使旅客體驗不同的燈光休憩氛圍；前者能以多種光源支援小憩片刻的靜心閱讀，而後者也運用精算後的舒眠光環境，為所有來往旅人，尋得一片靜謐。

采盟雖然以免稅店進駐桃園國際機場，卻以嚮導的真摯角色，為旅程增加一份具有溫度並值得銘記的樂趣。下一次，在往返國門的路途上，也請別忘了與采盟一起，展開機場的游牧探索，仔細品味每一個「景點」的精緻、獨特氣質。



Boutique

找尋旅途中的完美紀念品 精品名店逛街地圖Go！

在出差旅程中，給自己一份鼓勵的禮物，
在飛往愛人的旅程中，尋覓一個傳遞心意的禮物，
當精品成為旅程的紀念品，價格已昇華為價值，注入令人想念的點滴回憶。



Alfred Dunhill 不可或缺的奢華

Alfred Dunhill矢志創造最優秀的男士奢華用品，為獨具慧眼的男士提供“不可或缺的奢華”，將尊貴優雅與卓越功能配合富創意的設計革新融為一體。逾百年後的今天，正是這種信念及對文化、漫遊及工藝技術的欣賞，穩固Alfred Dunhill全球性男士奢侈品牌的地位。

Alfred Dunhill dedicated himself to creating the very finest men's luxury goods, providing discerning men with "essential luxuries" that were as elegant and functional as they were creative and innovative. Today, over 100 years later, it is this commitment along with true appreciation for culture, travel and craftsmanship that secures dunhill's status as the definitive global men's luxury brand.



BOTTEGA VENETA 義大利精緻皮革工藝

低調、品質及工藝—自1966年起BOTTEGA VENETA為奢華創造了一套新定義。匯集義大利出色傳統皮革工藝技師及歷史悠久的超卓皮革產品，迅速成為世界頂級尊貴品牌之一。品牌的格言「當你的稱號已經足夠証明身分」流露富個性及自信的哲學。

Discretion, quality, and craftsmanship—BOTTEGA VENETA has created a new standard of luxury since its founding in Vicenza in 1966. Steeped in the traditions of Italy's master leather craftsmen and long celebrated for its extraordinary leather goods, Bottega Veneta has recently emerged as one of the world's premier luxury brands. The company's famous motto, "When your own initials are enough," expresses a philosophy of individuality and confidence.



borsalini 現代女性的時尚生活

創立於1981年，時尚皮件品牌borsalini以「時尚實用」為設計理念，將現代生活觀點融入皮件設計，堅持選用高級真皮材質，延續傳統的手工製作，打造時尚品味的多元包款和時髦皮件，以滿足愛美女性不同的喜好，展現獨特的個人品味。

Founded in 1981, borsalini embodies the excellence in the high leather products making. Based on the design concept of "exquisite fashion and practicability", all made with select high-end material and exquisite craftsmanship. Its varietal materials and diverse designs cater to satisfying the fashion-conscious women's different needs to show their personal unique styles.



BURBERRY 優雅經典的時尚典範

實用與時尚並重的英倫名牌，以獨家的布料、經典的格子圖案、大方優雅的剪裁，贏得無數人的歡心。這個由駱駝色、黑色、紅色、白色組合成的格子圖案，原是1924年BURBERRY雨衣系列的襯裡設計，現在已成為經典標記。

The practical and trendy British brand Burberry continues to win the favoritism of many with its unique fabric, classic check design and elegant cutting. The check pattern comprising of camel, black, red and white was once the liner of Burberry's raincoat series in 1924, and has now become a classic icon.

borsalini



太平洋SOGO忠孝店 3F | 新光三越信義A8館 2F | 遠東百貨板橋店 2F
遠東百貨板橋中本店 3F | 新光三越台中店 4F | 台中中友百貨B棟 2F
新光三越台南新天地 2F | 漢神巨蛋購物廣場 3F | 漢神百貨 4F
遠東百貨高雄店 2F | 新光三越左營店 2F | 義大世界C區LB

www.borsalini.com.tw



BVLGARI 巧奪天工的義大利珠寶

在羅馬，BVLGARI是珠寶、卓越與名望的同義詞；其創意精神源自希臘與羅馬跨越時空的藝術，使其具現代感。珍貴素材、俐落線條與精緻細部的設計，大膽而具創意，造就純粹的奢華，同時更是風格與美的最佳代言人。

In Rome, Bvlgari is synonymous to jewelry, excellence and fame; its creative philosophy is originated from Greek and Rome as a time- and space-surpassing art to bestow a touch of modernity. Precious materials, clean lines, delicate and exquisite designs and boldness and creativity have created the pure luxury and also bespoke style and beauty.



Cartier 珠寶商的皇帝

來自法國知名品牌，典雅登陸，細看每個Cartier的作品，歷久不衰的經典款式，以及融合新意的創意表現，在時尚潮流裡，以奢華與高雅的氣息吸引不同世代一致讚嘆的目光，精湛的工藝精神與恆久典範的藝術理念，成為仕紳淑女們的最愛。

The renowned French brand projects elegance and opulence. By examining closely every Cartier piece, there is a time-enduring classic elegance, combined with innovative creativity, to awe and draw the adoration from different generations of consumers with its refinement and elegance in the realm of trendy fashion.



FENDI 頂級手袋皮草工藝

FENDI始創於1925年，當時Edoardo及Adele Fendi在羅馬開設第一間FENDI時裝店—手袋皮草工廠，隨後憑著卓越品質贏得廣泛讚譽，此後FENDI以優雅的格調、實用的設計、創新的意念及時尚的款式，成為國際著名品牌。

The house of FENDI was established in Rome in 1925 with the opening of the first FENDI boutique—a leather and fur workshop by Edoardo and Adele Fendi. Immediately winning acclaim for the quality of its products, FENDI quickly emerged as an internationally renowned brand remarked for its elegance, practicality, innovation and style.



GUCCI 現代摩登的義大利傳奇

獨具影響力、創作力與革新精神，Gucci正在重塑一種全新的時尚態度，透過創意總監Alessandro Michele的當代視野，重新定義二十一世紀的奢華，進一步鞏固其全球最受歡迎品牌之一的地位。折衷主義、當代、浪漫—Gucci象徵著義大利的卓越工藝、無與倫比的質量與完美細節。Gucci隸屬於開雲集團，為服裝與配飾領域之世界頂尖企業，引領時尚並擁有及經營眾多奢侈品、運動及生活品牌。

Influential, innovative and progressive, Gucci is reinventing a wholly modern approach to fashion. Under the new vision of creative director Alessandro Michele, the House has redefined luxury for the 21st century, further reinforcing its position as one of the world's most desirable fashion houses. Eclectic, contemporary, romantic—Gucci products represent the pinnacle of Italian craftsmanship and are unsurpassed for their quality and attention to detail. Gucci is part of the Kering Group, a world leader in apparel and accessories that owns a portfolio of powerful luxury and sport and lifestyle brands.



Chloé 質感與華麗的交織

創立於1952年的Chloé，正處於生活化的成衣品牌向貴族式巴黎高級女裝挑戰的傳統時期，Chloé創造出簡潔美觀、可穿性強的現代高級時裝設計理念，成為當時的引領先趨。創立以來，一直由知名設計師掌舵，不斷推出熱門話題包，造成全球銷售狂潮。

Established in 1952, Chloé is in a traditional period of casual ready-to-wear brand in order to challenge the noble, Haute Couture women clothing. The sleek, really wearable design concept of Haute Couture clothing was the pioneer of that time. Since it was founded, the brand has been steered by well-known fashion designers, presenting bags that draw great attention, initiating hot topics among the public and creating huge global sales that lead Chloé to the peak again.



COACH 垂手可得的奢華

創立於1941年，60年來COACH已成為美國象徵的代表之一。1962年，品牌創立人Miles Caha從傳統的美式棒球手套中得到靈感，結合精湛的製造技術，將粗硬堅固的棒球手套，變成柔軟又富光澤的鞣革皮件，第一個COACH包於是誕生。

COACH was founded in 1941 and it has become one of US symbols in these 60 years. In 1962, the founder Miles Caha was inspired by traditional American baseball gloves, with excellent manufacturing skills, he turned the tough, hard baseball gloves into soft, sheer leather goods, which was the birth of first COACH bag.





HERMÈS 頂級皮革之最

以訂作高級馬具製作起家的HERMÈS，隨著時代的日新月異，朝向多方向發展。目前旗下已擁有領帶、服裝、皮件、絲巾、香水、手錶、琺瑯製品、家用品等全系列國際頂級精品，有別於其他品牌，具收藏與紀念價值。

Starting out as an equestrian gear producer, Hermès continues to expand with great diversity evolving with the changing time. At present, the brand has expanded to include neckties, apparel, leather goods, silk scarves, fragrance, wristwatches, enamel accessories, household goods of a full range of international luxury shops that are distinctly different from other brands to warrant a collectible and keepsake value.



Hugo Boss 時尚男士服裝代名詞

德國經典品牌HUGO BOSS創立於1923年，以「為成功人士塑造專業形象」為經營哲學，在時裝界擁有舉足輕重的地位。旗下擁有男女高級服飾、鞋履、手錶、眼鏡及香水等眾多商品，高品質的用料及做工，深獲不同世代時尚迷青睞。

The classic German brand HUGO BOSS was founded in 1923; its theory of business is to create professional appearance for successful individuals. The brand plays a significant role in the fashion industry, products including high-fashion clothing, accessories, footwear, watches, glasses and perfumes. The high quality material and workmanship of their products are widely appreciated and admired by fashion fans of all generations.



LOEWE 西班牙皇室最愛

LOEWE貴為西班牙皇家品牌，擁有超過150年的歷史，自19世紀起，工匠發揮藝術特長，結合悠久歷史傳統與優質皮革，造就世界頂級奢華時尚品牌傳奇，因此於1905年享獲皇室委任為「特許供應商」的最高榮譽。

A royal Spanish brand, Loewe comes with more than a 150 years of history, and has since the 19th century been incorporating extraordinary craftsmanship, combining its long history and fine leather materials, to create the legend of an unparalleled luxury brand, which earned it the highest honor of a royal appointment as the appointed royal supplier in 1905.



MCM 引領潮流時尚

MCM於1976年設立，正值慕尼黑最為璀璨的黃金年代。MCM的每項單品都擁有一串個人化的獨特號碼，鑄刻於每款產品的經典銅牌上。這個獨樹一格的細節可說是每個MCM包的畫龍點睛之處，也使每個包都與其他包包不同、珍貴足以傳家。

Founded in 1976 during the Golden Age of Munich. Each MCM piece is personalised with a unique number engraved on the iconic brass plate. Like a treasured heirloom, this signature detail is the finishing touch to every MCM bag, making every item iconic.



MICHAEL KORS 美式生活風格代表

Michael Kors為世界著名的時尚設計師，以其命名的公司成立於1981年，旗下產品系列包括Michael Kors Collection以及MICHAEL Michael Kors。產品包括配飾、鞋子、腕錶、珠寶、男女服裝、眼鏡以及全線香水系列。

Michael Kors is a world-renowned, award-winning designer of luxury accessories and ready-to-wear. His namesake company, established in 1981, currently produces a range of products under his signature Michael Kors Collection and MICHAEL Michael Kors labels. These products include accessories, footwear, watches, jewelry, men's and women's ready-to-wear, eyewear and a full line of fragrance products.



miu miu 新穎卓越的時尚表徵

1993年，Miuccia Prada以自己的小名，發表了新品牌miu miu，在時尚圈登時掀起話題波瀾，俏皮可愛、又性格古怪的miu miu Girl，一掃沉悶已久的T台樣貌。如果說小飛俠是男人心中不想長大的角落；miu miu就是給不想長大的女孩，一個顧影自戀的時尚倒影。

In 1993, Miuccia Prada launched a new brand miu miu with her nickname. The brand suddenly became a hot topic in fashion industry. The miu miu girls are chic and cute while particular and outlandish, who soon refreshes the boredom look of runway. If Peter Pan signifies the corner for men who never grow up; similarly, miu miu is dedicated to women who look at her fashionable reflection as a little girl.



MONTBLANC 精緻書寫工具

萬寶龍創立於一九〇六年的德國漢堡，以製造書寫工具起家。一九一三年創辦人之一的Claus-Johannes Voss於越過白朗峰的商務旅程中，被它的巍峨高聳所震懾，啟發了德國萬寶龍工藝大師的創作靈感。其白色六角星標誌，更已成為名仕精品的一種圖騰。

MONTBLANC has been known for generations as makers of high-quality sophisticated writing instruments and recently established its own leather and watch manufactures. Thus, Montblanc has become purveyors of exclusive products which reflect today's high demand for quality, design, tradition and master craftsmanship.



OMEGA 瑞士頂級鐘錶珍藏品

1848年，路易勃蘭特在拉紹德封創立了「Louis Brandt & Fils鐘錶公司」，當時此區域正是瑞士發展鐘錶工業的核心地。1894年，「Louis Brandt & Fils」推出名為「OMEGA 19令（19-line）機蕊」的自製機蕊，震撼了瑞士的鐘錶業，並正式更名為「OMEGA」。

In 1848, Louis Brandt founded "Louis Brandt & Fils" company in La Chaux-de-Fonds where was the core place that the watch industry of Switzerland was developing at that time. Almost the greatest inventions of watches were born here. In 1894, "Louis Brandt & Fils" introduced "Omega 19-line caliber" which shocked the watch industry of Switzerland. Therefore, the company was officially named "Omega".



PRADA 極簡品味的代名詞

PRADA創辦人MARIO Prada自1913年開始生產並銷售皮件系列，皆以高級的材質與精緻的手工技術完成，產品的創作與製作均以獨立作業方式維持品質，進而達到完美的效果，使PRADA在時尚界佔有舉足輕重的地位。

The Prada founder Mario Prada had begun producing and selling leather goods since 1913, all made with select high-end material and exquisite craftsmanship. With its product creation and production made in an independent mode to uphold the quality and a result of perfection, its perseverance has put Prada in a foremost position in the world of fashion.



Ralph Lauren 新休閒運動風格

引進純美式風格的Ralph Lauren Boutique，設計融合了西部拓荒、印地安文化及好萊塢情懷，為旅客提供最具美式風格的購物新選擇。

The American-style Ralph Lauren Boutique brings to tourists fashion that combines American West elements, Indian Culture and Hollywood Glamour, giving them the true blue American shopping experience.



Salvatore Ferragamo 完美製鞋工藝

承襲造鞋工藝起家的深厚基礎，結合傳統手工技術和創新設計譽滿全球，更深受奧黛莉赫本、瑪麗蓮夢露等好萊塢明星的青睞。發展至今，鞋子、服裝以至絲巾等配飾，兼具實用實穿與高貴典雅的風格，遍佈世界各角落。

Drawing inspiration from its sound foundation starting out as a shoemaking empire, Salvatore Ferragamo combines the traditional craftsmanship innovative design to earn a fine reputation around the global, and draws the patronage from the likes of the Hollywood celebrities of Audrey Hepburn, Marilyn Monroe to name a few. As the fashion house continues to evolve, it now offers a wide array of fashion choices, offering practicality and a touch of refined elegance.



SWAROVSKI 無可比擬的閃爍魅力

1895年，來自波希米亞的發明家丹尼爾·施華洛世奇（Daniel Swarovski）以其遠見卓識，及發明的水晶首飾石切割打磨機器，移居到奧地利泰利萊郡的華登斯市。自此，施華洛世奇開始在時尚世界中迸發火花，更發展成為全球首屈一指的精確切割水晶製造商。

In 1895, Daniel Swarovski, a Bohemian inventor and visionary, moved to the village of Wattens, Tyrol in Austria, with his newly-invented machine for cutting and polishing crystal jewelry stones. From this beginning that revolutionised the fashion world, Swarovski has grown to be the world's leading producer of precision-cut crystal for fashion, jewelry and more recently lighting, architecture and interiors.



LONGCHAMP 精湛工藝享譽全球

在1948年由Jean Cassegrain在巴黎創立的品牌，至今還是由其Cassegrain家族所經營。我們的行李箱、手提袋以及配件都是享譽全球的精湛工藝。其創造構想和設計是來自與鞋子和成衣商品的搭配。目前在全球有超過約300間以上精品店。

The French fashion house Longchamp was founded by Jean Cassegrain in Paris in 1948 and is still owned and run by the Cassegrain family today. Longchamp handbags, luggage and accessories are renowned worldwide for their style, craftsmanship and quality, a reputation that now extends to its shoes and ready-to-wear collections. Longchamp is an international brand that has maintained momentum and energy across the decades. It epitomizes French elegance and inspires creativity, bringing a touch of luxury into the lives of countless women and men the world over. contemporary spirit of Longchamp, which now owns over 300 exclusive stores worldwide.



TIFFANY & Co. 世界頂級珠寶商

每一個TIFFANY&Co.的設計都讓人無可挑剔。無論是讓人駐足難忘的美鑽，或是線條流暢的銀飾，在每一款經典設計的背後，都富含了當代設計美學的精華與對貴金屬、寶石毫不妥協的嚴格篩選。

All products designed by TIFFANY&Co., including unforgettable diamond and fluent and silver jewels, are all perfect and flawless. Each classic designing reveals the essence of modern designing aesthetics and never compromises in the strict selection of expensive metals and jewels.



Grosé 110th Anniversary

台北SOGO復興館4/F 02-2731-8991 | 新光三越台北信義新天地A4館2/F 02-2345-8989

新北板橋新站大遠百 2/F 02-2951-7776 | 台灣桃園國際機場第二航大廈D區 0800-001-699

昇恆昌免稅廣場市區站 0800-098-668 | 昇恆昌金湖廣場 0800-555-006 | 馬祖南竿遊客中心 08-3622-999

www.grosse.de

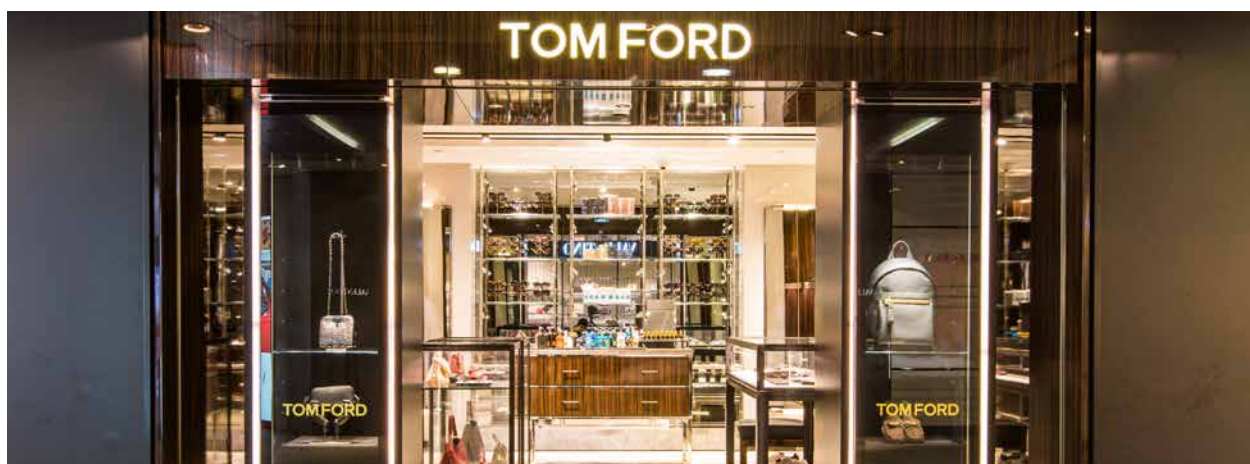




TOD'S 極致品味的追求

優雅而簡潔的奢華，追求極致的品味，令人羨慕的質地，這些便是長久以來TOD'S的標誌性特征，同時也是TOD'S能夠擁有無數忠實擁躉的原因。TOD'S所有的產品都是由義大利製造，它已經成為TOD'S強大的動力，使之在同類品牌中脫穎而出。

Refined, understated luxury, impeccable taste and enviable quality: these are the elements that have always distinguished TOD'S, and this is what has created the loyalty amongst the brand's fans around the world. All TOD'S products are entirely Made in Italy. This strategy has proven to be one of the greatest strengths of the company: a peculiarity that distinguishes the brand and attracts customers who truly appreciate Italian craftsmanship.



TOM FORD 跨越時代的永恆設計

TOM FORD因扭轉GUCCI的頹勢而獲得了國際聲譽。於2005年4月宣佈創立TOM FORD品牌，與 Marcolin 集團合作生產並銷售眼鏡系列，也與雅詩蘭黛集團打造香水和化妝品系列。TOM FORD精品店遍佈全球，全台首家精品店已在采盟免稅店隆重開幕。

Tom Ford gained international fame for his turnaround of the GUCCI fashion house. In 2005, he announced the creation of the TOM FORD brand; partnered with Marcolin Group to produce and distribute eyewear, and established an alliance with Estée Lauder to create a fragrance and cosmetics collection. Taiwan's first boutique made a grand opening at Tasa Meng Duty Free Shop.



Yves Saint Laurent 穿越時空的法式優雅

創立於1961年，是二十世紀最顯赫時裝品牌之一。首席設計師Stefano Pilati掌舵的Yves Saint Laurent系列，包括男、女裝、鞋履、手袋、小皮革產品等，流露法式的時尚與優雅，不規則的豪華風揉合現代精神，讓Yves Saint Laurent繼續形象化演繹現代的時裝風格。

Founded in 1961, is one of the most prominent fashion houses of the 20th century. Under Creative Director Stefano Pilati, Yves Saint Laurent's collections include men's and women's ready-to-wear, shoes, handbags, small leather goods, jewelry, scarves, ties and eyewear. Defined by elegance and French chic, unparalleled luxury and a contemporary spirit, the house of YSL continues to symbolize modern fashion.



VALENTINO 幾何萬花筒

由極具傳奇色彩的時裝大師Valentino Garavani 於1960年創立。目前由Pier Paolo Piccioli擔任創意總監，呈現了VALENTINO女性美態的新視野，一顰一笑之間，都是一種風情。柔弱而難以捉摸的本質，在他的作品中交融為一。

Established in 1960 by legendary fashion icon Valentino Garavani. Since October 2008, Pier Paolo Piccioli have been appointed Valentino Creative Directors. Their collection expresses the new vision of the Valentino woman.



宝峯 台灣創意珠寶品牌

以台灣寶島物產豐饒為概念設計的珠寶專門店，主打商品為珊瑚、貓眼石、台灣玉等珠寶飾品，店面外觀運用玉山山稜線作為牆面主視覺，並採用液晶螢幕呈現瑰麗的珠寶世界，內部設計規劃了顧客交易桌，提供顧客舒適優雅的購物空間。

The jewelry boutique shop offers a wide selection of Taiwan precious stone such as coral, cat's eyes and other jewelry to represent the abundance of Taiwan, along with the ridge of Mt. Jade as a main attraction. Also, the LED screen shows the magnificent jewelry world on the outside wall and trading desk inside makes customers feel like home.



VICTORIA'S SECRET 天使的祕密降臨

1977年由Roy Raymond創立的美國連鎖女性服裝零售店，主要銷售女性內衣、服裝、睡衣、香水產品等。每季服裝秀由維多利亞的天使們展演最新的內睡衣服飾，總是全球注目的焦點，以性感的意念貫穿產品線與形象廣告，無法忽視的Woman's Power席捲全球。

Founded in 1977, the U.S. Female Apparel Retail Chains that established by Roy Raymond mainly sells woman's lingerie, clothes, pajamas, perfumes, etc. Every season, its fashion show presents the latest lingerie and pajama apparel by Victoria's Angels, which is always the global spotlight. The sexy image is the main theme of the product line and brand advertisement. The woman's power has swept the globe.

Time for speed
Primato chronograph



SCUDERIA 
 **FERRARI**



Precious Time

光陰的奪目工藝

世界瞬息的流速，使當代各行業受到挑戰；如何在不同的專業領域發揮得宜，「時間」成了決定成就的關鍵。腕上的製錶工藝，除了象徵社經地位的提升，也呈現另一恆久價值的內斂追求；一只頂級腕錶，不僅是隨身最稱職的配件，也同時展現了卓越眼光與不凡品味。



1. PIAGET

Piaget Limelight Gala 32mm

柔美的曲線、珍貴的寶石鑲嵌設計，令伯爵Limelight Gala腕錶彰顯出猶如女性極具魅力的鮮活個性。

2. PIAGET

Piaget Limelight Gala 26mm

細膩的米蘭網織鏈帶使伯爵Limelight Gala腕錶的標誌性曲線散發出更加別具一格的典雅魅力。

3. ZENITH

Pilot Type 20 Extra Special 40毫米腕錶

優雅的色調及恰到好處的比例，結合仿古精鋼和絨面革錶帶，展現最時尚的復古新貌。

4. ZENITH

Pilot Type 20 Extra Special Ton-Up大三針腕錶

復古處理的精鋼錶殼，搭配漸層刷色的石灰色錶盤，將獨一無二的復古調性蘊露無遺。

5. TAG HEUER

Carrera Heuer-01紅牛車隊特別版計時腕錶

以紅牛車隊代表的夜藍色及紅色為主色調，彰顯出令所有F1車迷心蕩神馳的絕對運動風貌。

6. CITIZEN

櫻花限量機械女錶

粉紅水晶鑲嵌在白蝶貝錶面，彷彿將女性的美具體實現在這絢爛腕錶上。

7. BREITLING

Superocean Heritage II 46計時腕錶

迎來60周年慶典而推出嶄新面貌、不改其獨特風格的全新設計，是深海探險精神的最新詮釋。



PERRELET

1777



PERRELET.COM

Stylish Traveler

新移動大時代

在機場往返的場域，如何抓住「移動」的契機，成為當代科技產品講究的首要條件。面對資訊爆炸的大時代，兼顧質感線條與實用操作的產品，亦是突圍獨我風格的贏家。從聲音、影像到互動裝置，藉由輕巧移動的創意，科技既是技術與功能完美結合的載體，更是承載美學況味的一門藝術。



1

1. Bang & Olufsen Play E8藍牙耳機

頂級無線入耳式耳機，擁有Bang & Olufsen Signature Sound標誌性的美妙聲音；可以輕鬆操控音樂、來電和語音指令。配戴舒適服貼，並附真皮攜行充電盒，隨時可以攜帶外出充電。

2. BOSE SoundLink Micro藍牙揚聲器

如此小巧卻能傳遞出一鳴驚人的聲音。符合IPX7等級防水，充電後可連續播放長達6小時，內置通話麥克風。

3. GoPro HERO6

能將您的冒險歷程自動轉換為精彩的QuikStories，直接用手機就能包辦。配備全新GP1晶片、新一代影像穩定功能及雙倍效能，加上語音控制與耐用防水設計，HERO6是分享生活的終極利器。

4. SPHERO STAR WARS DROIDS

BB-8是星際大戰首次出現於STAR WARS：原力覺醒一個新角色。BB-9E是第一軍團的星艦助手機器人，具備先進的科技，負責維護星艦的秩序與安全。R2-D2是一位經驗豐富的星艦助手機器人，在共和國陣營中，擔任星艦技工與飛行員輔助，並具備多樣實用的技術，等待你來發掘。

5. SONY WF-1000X真無線降噪入耳式耳機

Sony首次推出降噪功能的真無線入耳式耳機，將音樂透過更有型、服貼的方式傳遞至耳中，同時也將因耳機配戴所帶來的干擾降至最低，支援長達9小時的電力使用。真無線降噪入耳式耳機讓音樂以最自由、舒適的方式隨行相伴！

6. Canon Selphy CP1300時光映相機

搭載3.2吋上掀式螢幕、全新圖像式使用者介面設計及WiFi多合一拼貼模式，操作簡單直接，派對聚會列印相片更添趣味！

7. SUUNTO Ultra Gold Special Edition HR

彩色觸控，運動鍛鍊與戶外探險的全方位GPS腕錶，鈦金屬錶環、藍寶石水晶玻璃錶面、水下100公尺防水等級。配有電子羅盤和高度計。內建80種運動項目，是您終極的訓練伙伴。



3



2



4



5



6



7

丰采奪目，瑰麗耀眼

Enchanting
Demeanour
and
Dazzling
Splendor.



歡迎至采盟免稅店
寶峯珠寶專門店、THE GALAXY鐘錶珠寶專門店(D4登機門旁)選購

臺灣桃園國際機場 / 第二航廈D區
Taiwan Taoyuan International Airport Terminal 2 / D Zone
<http://www.tasameng.com.tw>

采盟免稅店
DutyFree



1



2



3

Ageless Skin

甦醒肌膚的詩意

揉合不同配方，歷經淬鍊的保養品，是眼前美麗的功臣，更是日常舒壓的解方；從保濕、緊緻、拉提到勻亮肌膚的工序間，我們不僅從中參悟美的詩意，更理解身心靈平衡的重要性。趁著天氣轉涼，這個冬日不妨邂逅對肌膚紋理至微掌握的保養大軍，為肌膚提供適切合宜的「冬令進補」。

即將上市



4



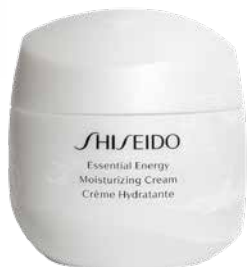
5



7



8



6

1.L'Occitane Immortelle Divine Cream 歐舒丹蠟菊賦活極萃霜

全新配方蘊含更高濃度蠟菊精華油，質感更豐凝，令肌膚回復緊緻光澤。

2.BIOtherm Skin Oxygen Strengthening Concentrate 50ml 綠活藻毛孔緊緻精華 50ml

能針對肌膚深層注入活氧，修護細胞損傷，並加速新陳代謝和強化防禦力。

3.Elizabeth Arden Advanced Ceramide Capsules Daily Youth Restoring Serum Trio 超進化黃金導航膠囊三支裝套組

黃金導航膠囊再進化，質地輕盈絲滑的精華讓您體驗三倍逆齡抗老功效，蘊含與肌膚成分相同的分子釘為肌膚注入青春活力。

4.clé de peau BEAUTE Firming Serum Supreme 塑妍逆引菁萃

塑妍逆引菁萃能使肌膚豐潤，並可提升肌膚表層緊密與彈力，長期持續使用更顯效果。

5.CLINIQUE Fresh Pressed Daily Booster with Pure Vitamin C 10% 鮮萃瞬效安瓶 高純度維他命C 10%

鮮活即是年輕能量。當純粹的維他命C暴露於氧氣時將自然降解氧化，獨創保鮮包裝獨立密封純粹的維他命C直至被賦活，由始至終維持滿滿鮮活能量，為肌膚提供最卓越的煥亮成果。（適合所有肌膚類型）

6.SHISEIDO Essential Energy Moisturizing Cream 激能量水乳霜

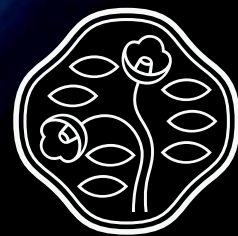
專注於肌膚延緩老化的研究，使肌膚對保養效果得到最佳的反應，並喚醒肌膚年輕能量，重現肌膚的透亮與細緻。

7.Bobbi Brown Extra Illuminating Moisture Balm 鑽桂醴珍珠賦活乳

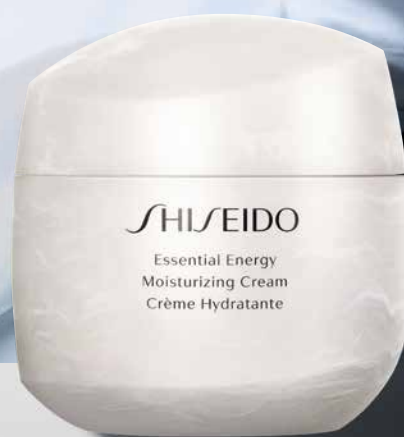
一款注入高保濕力及珍珠微粒成分的保濕乳，其珍珠微粒成分使肌膚由內而外煥發光彩！同時乳油木果油、月見草油能修復保濕屏障，提升肌膚自然保水力，光采、保濕、提拉三管齊下，立即點亮暗沉倦容。

8.CLARINS Double Serum 超級精華-黃金雙激萃

獨一無二的雙效配方以生物科技為基礎，融入高達21種高效抗老植物精萃，緊實肌膚，有效撫平皺紋，重拾均勻亮澤肌膚。



SONOYA MIZUNO - ACTRESS



美，喚醒肌底源力

突破性神經感應科技，重啟肌膚「感應力」。
層層煥活肌膚，加乘保濕力，肌膚感受前所未有的水潤觸感。
每一天，彈嫩柔滑，釋放鮮潤能量，光芒由內綻現。
#激能量水乳霜#，靈感源自神經科學，喚醒肌底之美。以心製造。

Essential Energy Moisturizing Cream NEW

SHISEIDO
GINZA TOKYO



1



2



3

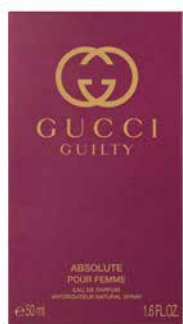
Allure of Scents

香氛微縮宇宙

關於香氛，我們總有數不盡的想像；想要徹底無可取代，就必須在味道與情境上實踐與眾不同的美學觀點。有趣的是，男香與女香雖然迥然各異，但在包裝上，卻深諳設計的魅力，能在細微處看見極致的講究品味。無論花果、木質還是麝香，能傳遞出每個人「自傳式」的香氣，就是值得擁有的鉅作。



5



4



6



7

1. MARC JACOBS Decadence - Eau So Decadent 頹廢香水之唯美氣息

此款香氣充滿馥郁花香和清新果香，勾勒出女性魅力，是香氛的理想之選。

2. Yves Saint Laurent Mon Paris Eau de Toilette 慾望巴黎淡香水

在曼陀羅花的目眩神迷中釋放白牡丹的輕盈透澈，讓戀人們再次陷入狂愛綻放。

3. HUGO BOSS The Scent Intense for Him 男士香氛

薑和豆蔻的辛辣香調，與金花果、皮革氣息相融合，展現極致魅力。

4. GUCCI Gucci Guilty Absolute Pour Femme 女士淡香氛

再現#罪愛無罪#的革新，神秘的黑莓，濃郁保加利亞玫瑰以及金木，一種多層次木質香調，也是Gucci Guilty Absolute男士香水的基調——詮釋了現代無拘束束縛的觀念。

5. Chloé Chloé Absolu 10Y Chloé純香香水

為歡慶Chloé香水十週年，這款木質花香加深了Chloé香氣的精髓，更具吸引力。

6. PRADA LA FEMME PRADA L'EAU EDT 縷粉淑女淡香水

挑戰傳統，通過重新構思及突顯與生俱來性感特質的嗅覺標識，開啓清新體驗的嶄新境界。

7. PRADA L'HOMME PRADA L'EAU EDT 蔚藍紳士淡香水

重新界定兩性之間的微妙關係，為清新的理念賦予全新的定義，創造出一種令人欲罷不能的性感張力。

GODIVA®

Belgium 1926

SAVE 25%

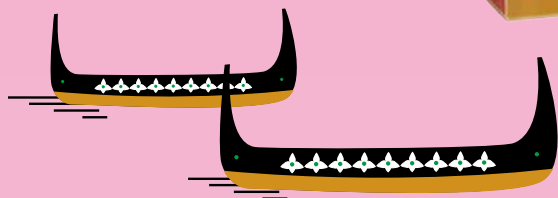
GODIVA Taiwan Souvenir Collection

節省25%

GODIVA台灣風景巧克力禮盒系列

25% OFF

ゴディバ台湾限定商品 スーベニアコレクション



Save 25% compared to single item purchase 比同系列單盒產品節省25% 單品購入に比べて25%お得

While Supplies Last 售完即止 無料バックは在庫が終了するまでの期間となります

This offer is valid for GODIVA products purchased in travel retail outlets only (e.g. duty free shops in airport & downtown).

本優惠只適用於旅遊零售商戶 (如機場或市内免稅店) 購買之GODIVA產品。

トラベルリーテルアウトレット (空港内及び市街地内免稅カウンター店舗など) におけるゴディバ (GODIVA) 商品のみ対象となります。

鳳梨酥

鳳凰茶係



Pineapple Shortcake



嚴選金鑽鳳梨製成香甜內餡，
與法國純天然奶油揉合成的鬆酥餅皮，
交疊出餘韻無窮的豐富滋味。

歡迎至采盟免稅店台灣特產專門店選購



Light Up Your World!

—— 全球年度現場 ——

紮實也好、匆忙也罷，來到歲末年初，我們暫且緩下腳步，期待新的開始！除了整頓再出發地對自己喊話外，全球城市裡正在撞擊的逐個場域，也以文化為引信，綻放出精彩輝煌的年度現場。儘管不同的文化，有百樣不同的切入點，但我們仍能被現場觸動內心記憶的因子給渲染。這一期，請甩開瑣事羈絆，跟著iTravel無拘地踏入每一個值得逗留、嘖嘖稱奇與勾起無限想像的魅力現場，近距離感受城市濾鏡下的活力本質。

Solid or hasty, at the end of the year, we all slow down. In addition to rectifying ourselves, the global cities are attacking fields one at a time, but also as a cultural fuze, showing a brilliant annual scene. Despite the different cultures, there are hundreds of different entry points, but we can still be rendered by the factors that touch the inner memory. In this issue, please throw away the trivia and go on a journey with iTravel. Evoke the charm of an infinite imagination, and feel the vital essence of urban filter in close range.



Warm Up the Winter 全球動員 全城盛宴

義大利文學家卡爾維諾（Italo Calvino）在《看不見的城市》一書中這麼寫到：「城市有一根看不見的線，把生命與另一個生命連接起來；瞬間鬆開，又在兩個移動的點之間拉緊，迅速勾畫出新的圖案。」對城市來說，一場年度盛事也意味著人民、精神、歷史、自然與文化的美好融合。

Italo Calvino, the Italian journalist and writer of short stories and novels, who composed “Invisible Cities”, wrote: “The city has an invisible line that links life to another life. At an instant release, there is a tension between two moving dots, quickly delineating into new patterns.” For the city, an annual event also means a beautiful fusion of people, spirit, history, nature and culture, and that’s exactly why every city possesses its own unimaginable charm.

魁北克市冬季嘉年華

身為北美最古老的城市之一，「加拿大雪都」魁北克有著加拿大最美的冰雪風情及世界四大冰雪節之一的「魁北克市冬季嘉年華」。歷經百年的冬季嘉年華，不但沒有因為冰雪而減少熱度，反而逐年在豐富度與創意上，端出令人著迷的菜色。每年一月最後一個星期五到二月中旬星期日止，共為期三週的冬季嘉年華，是魁北克一年中最具魅力的時刻；像是在聖羅倫斯河上比賽獨木舟，或是冰上曲棍球、雪雕展覽、比基尼雪浴及狗拉雪橇等活動，都能展現這個城市在寒冷氣候中，仍然飽富樂趣的生活態度及無與倫比的活力。而在魁北克市冬季嘉年華中，最受矚目與期待的，就屬夜間花車遊行了！想像在零下十幾度的街道旁，擠滿了滿滿的遊客與居民，夾道歡迎由各學校和不同

單位成員所組成的炫目花車，除了更揭示這個活動的精彩度，也為魁北克迎來「最受歡迎的冰雪城市」的盛名。裝飾華麗的花車在五彩燈光的襯托下，有如一座座絢麗的夢幻城堡；有些參加遊行的人為了驅走寒氣，也會隨身攜帶藏有酒的嘉年華雪人拐杖，為嘉年華注入一股微醺的暖意。



Quebec Winter Carnival

As one of the oldest cities in North America, Quebec, "Canada's Snow City", has the most spectacular and beautiful ice and snow, and the Quebec City Winter Carnival is one of the four largest ice and snow festivals worldwide. After a hundred years of organizing this winter carnival, the level of the heat isn't reduced, on the contrary, with each passing year, the richness and creativity, has helped serve up some fascinating dishes. The three-week long winter carnival, kicking off on the last Friday of each January and ending on the Sunday in mid-February, is one of Quebec's most charming moments of the year. Such as racing canoes on the St. Lawrence River or ice hockey, snow sculptures exhibitions, bikini snowbathing, and dog sledding events, all showcase the city's cold climate culture, and that it is still a city full of fun and unrivaled vitality.



美國紐奧良嘉年華會

如果說狂歡有理，那麼美國最大的嘉年華活動「紐奧良嘉年華會」絕對是宗師等級的存在。歷經法、西共治的歷史，紐奧良嘉年華承襲了法國天主教的傳統，以齋戒前一天的解放為名義（復活節的前四十天為「封齋期」），名副其實地實踐「盡情狂歡」的宗旨；源自法文的Mardi Gras，又被稱為「Shrove Tuesday」或「Fat Tuesday」，中文解做「懺悔節」或「肥胖星期二」，是整個嘉年華會的最後一天；而每年粗估約有超過五百萬人出席的嘉年華重頭戲，莫過於擁有不同精彩主題、且講究創意製作的花車及化妝遊行；有趣的是，當遊行隊伍經過花園區（Garden District）及Canal Street主要路線時，會向民眾丟出具祈福意義的塑膠珠項鍊（Bead）、硬幣或玩偶，那一幕萬人鑽頭撿拾的景象，也絕對令人大開眼界。

New Orleans Mardi Gras

If speaking about carnivals, then the largest carnival in the United States is the "New Orleans Mardi Gras", which is absolutely the existence of guru class. Through the history of the French and Western collegiality, the New Orleans Mardi Gras inherits the tradition of French Catholics in the name of the liberation of the day before fasting ("The Fasting Season" during the first 40 days of Easter) and practical purpose of "Enjoying carnival". From the French Mardi Gras, also known as "Shrove Tuesday" or "Fat Tuesday", is the entire carnival year's last day. Roughly each year, more than five million people will attend the carnival, having different fascinating themes, stressing on creative floats and make-up parades. Interestingly, when the parade passes the main roads of the Garden District and Canal Street, people start throwing out plastic prayer beads, coins or dolls, creating a spectacular eye-opening scene.

威尼斯嘉年華

亞得里亞海的女王「威尼斯」，除了浪漫馳名的水都地形之外，最負盛名的就是名列世界三大嘉年華的「威尼斯嘉年華」。起源於西元12世紀的威尼斯嘉年華，又名「威尼斯面具節」，本是源自慶祝當時共和國打勝戰的慶典，在15世紀時，成為盛況空前的全民嘉年華。演繹至今日，威尼斯已將本訂於二月的嘉年華發揚光大，走在「面具之城」威尼斯，處處都可見販售手工面具的店鋪。沿襲自中古世紀的傳統，在當代的嘉年華會中，依然沒有被抹滅，反而將這項專屬威尼斯的城市特色發揮至極致；即便是旅人，也都會特別租借宮廷華服，再佩戴經典綴飾面具，與水都的綺麗景致互相呼應。值得一提的是，在最後一天的懺悔節（Shrove Tuesday），威尼斯也彷彿一把被點燃的絢麗之火，全城為華麗盛宴所著迷。壯觀浩瀚的遊行，一路由運河蔓延至街道，全都被聚集的華服面具貴族給佔據；另外，閉幕時的璀璨高空煙火亦是嘉年華結束最重要的橋段，那夜空與運河共譜煙花倒影的獨特景致，也只有威尼斯才能超越威尼斯。



The Carnival of Venice

Venice, the Queen of the Adriatic Sea, in addition to its prestigious waterfront terrain, is also best known as the "The Carnival of Venice", one of the world's three major carnivals. The Carnival of Venice originated in the 12th century AD, and is also known as the "Venetian Mask Festival". It's said that the Carnival of Venice was started from a victory of the Venice Republic against the

Patriarch of Aquileia, Ulrico di Treven. During the 15th century, it became an unprecedented national carnival. To this day, Venice has set the Carnival to flourish in February. Walking in Venice, "the City of Masks", you can see shops selling handmade masks everywhere. With the Carnival's inheritance originating from the Middle Ages, its contemporary tradition has not yet been destroyed, but the exclusive Venice City features reaches levels of extreme perfection. Even travelers will also particularly rent gorgeous palace costume, and then wear classic decorative masks, and the beautiful scenes of the water city perfectly echo each other. It is worth mentioning that on the last day of Shrove Tuesday, Venice also resembles a glittery and glowing flame, and the whole city is fascinated by the gorgeous feasts. Spectacular expanses of parade, all the way to the streets by the canal, are all occupied by costumed aristocrats. In addition to the bright high-altitude fireworks of the closing ceremony, the fireworks at the end of the festival are also the most important part of the carnival, and the fireworks light up the night sky with a unique view, that transcends Venice all the way into the next year's carnival.



艾迪塔羅德雪橇犬大賽

一場十天後才分出勝負的比賽，在被冰雪覆蓋的阿拉斯加展開；這個被譽為「世界上最後的偉大競跑」（The Last Great Race On Earth）賽事，不僅考驗著參賽者對於險峻自然環境的適應及危機處理，也將人們最具本事的無畏征服與雪橇犬的能耐緊密串連。在這將近1600公里的路程中，隊伍必須連續幾天穿越寒冷荒野，挑戰人類與雪橇犬間體能與忍耐度的極限，以展現狗與人親密關係的最佳默契。

每到3月，阿拉斯加艾迪塔羅德雪橇犬大賽總是吸引了各方前來支持加油的旅客；除了到現場感受雪橇奔馳的速度外，賽事背後的故事，也讓許多人感動。1925年，連日暴風雪的惡劣天氣，導致突然爆發傳染病的地區無法即時投藥，這時，在飛機無法起降的狀態下，勇敢的雪橇犬率領雪橇犬將第一批救命血清送達，挽救了幾百人的生命；為了紀念這個奇蹟，阿拉斯加州從1973年開始舉辦每年一度的「艾迪塔羅德雪橇犬大賽」，目的就是希望透過雪橇犬的傳統競賽，將無私的愛傳播全世界。

Iditarod Trail Sled Dog Race

A game that is won only after ten days was unfolding in the snow-covered Alaska. The event, known as "the Last Great Race on Earth", not only tests the participants' adaptation of the natural environment and crisis management skills, but also connects people's biggest fears and riding the sled dogs. For almost 1,600 kilometers, teams must cross the cold wilderness for days to challenge the limits of their physical fitness and endurance to show the best understanding of intimacy between dogs and humans.

Every March, Alaska's "Iditarod Trail Sled Dog Race" always attracts all walks of life that come to support the contestants. In addition to feeling the speed of the sled, and carrying many meaningful events, it also carries forward the feel behind original intention of the race. In 1925, continuous snowstorms caused the sudden outbreak of infectious diseases that was impossible to immediately handle. At this time, when the aircraft could not take flight and descend, a brave sledder led the sled dogs to deliver the first rescue serums, saving hundreds of lives. To commemorate this miracle, since 1973, Alaska has held the annual "Iditarod Trail Sled Dog Race", with the purpose of selflessly spreading love worldwide.





瓦倫西亞火節

當「燃燒」成為一種慶典，那會是什麼樣子的光景？西班牙第三大城瓦倫西亞（Valencia）除了擁有豐厚文化歷史遺產，近年的「科學與藝術城」（City of Art and Science）計畫，也展現其活躍的都市潛力。但其實，瓦倫西亞最吸引人前往的原因，莫過於源自中世紀的「火節」（Las Fallas）；當時的木匠為了紀念守護神聖荷西（San José），特別選在3月19日聖荷西生日當天，以烈火焚燒上彩木頭或紙板雕塑的造型人偶「法雅」（Fallas），象徵除舊佈新之意並作為火節的結束。

演至今日，「法雅」不再只是簡陋的人偶形體，而是取材自時下人物或社會現象的表徵，以極具諷刺及幽默的藝術性，受到全世界矚目。慶典期間，遊客們能在瓦倫西亞的街道上，看見由工匠們一筆一畫雕刻的人偶陳設；這些百來座炫目的主題作品，不僅展現了瓦倫西亞雄厚的文化背景，也足以窺探這個城市最精細的工藝表現。另外，除了贏得第一的法雅能進入瓦倫西亞博物館收藏外，其餘的作品在最後一天，都將一起焚燒，象徵迎來歡樂的新希望。



Las Fallas

When "burning" becomes a celebration, what does it look like? Valencia, the third largest city in Spain, not only has a rich, cultural and historical heritage, as the "City of Art and Science" but in recent years has demonstrated its vibrant urban potential. However, Valencia's biggest attraction for visitors is in fact the medieval "Fire Festival" (Las Fallas). In honor of the patron saint San José, carpenters at that time selected March 19, the birthday of San José, to burn painted wood or modeling dolls Fallas made cardboard sculptures, to show ringing out the old and ringing in the new, as well as the end of the festival.

At present, Fallas is no longer just a primitive modeling doll, but an event drawn from the characters or social phenomena of the moment. It has drawn worldwide attention due to its highly satirical and humorous artistic features. During the festival in Valencia, visitors can see the dolls carved by artisans on the streets. There are more than one hundred blatant themed works. They not only present the rich cultural background of Valencia, but we can also discover the finest craftsmanship of the city. In addition, besides the champion Fallas, which can be contained in the collection at the Museum of Valencia, the rest of the works will be burned together on the final day. It is an act which symbolizes the welcoming of the joyous new hope.

紐倫堡聖誕市集

如果說聖誕節是歐洲國家一年當中，最能感受「溫度」的節慶，那麼聖誕市集，更像是一年中最高撫慰人心的溫暖存在。全世界的歐美城市，幾乎都可見到聖誕市集的蹤影；對於外國人來說，那裡就像是質感的年貨大街，提供人們一個迎向新年的想望。擁有長達400年歷史的紐倫堡聖誕市集，是整個德國最大的聖誕市集，走在舊城區的路上，到處可見數量豐富可觀的手工裝飾品、聖誕禮品及傳統美食；尤其，這裡的夜晚，就像是一盞華麗的明燈，在大道、巷弄間充斥各種質感聖誕燈飾，而街頭藝人的表演，更為旅客帶來獨特的逛樂趣。

紐倫堡聖誕市集除了擁有舉世聞名的聖誕市集外，更被稱作歐洲的「玩具都城」，享譽全球的《胡桃鉗》故事，便是以紐倫堡為發源地。聖誕市集的中心設立在聖母教堂（Frauenkirche）前廣場，每年皆有超過兩百萬的遊客造訪當地的市集，為紐倫堡帶來可觀的「節慶收益」。有趣的是，紐倫堡聖誕市集也擁有唯一的兒童專屬遊樂區（Children's Christmas Market），裡頭可愛童趣的攤位裝飾，也令市集多了份親切的暖意。

Nuremberg Christmas Market

If Christmas is the most popular festival in European countries when people can feel the "atmosphere", then Christmas markets are more like the most soothing warmth of the year. In almost all European and American cities of the world, people can see traces of Christmas markets. For foreigners, the markets are just like markets in Chinese New Year. They provide people an expectation of a new year. With its 400-year-old history, Nuremberg Christmas Market is the largest Christmas market in Germany. While walking along streets of the old town, you can see a wealth of handmade decorations, Christmas gifts and traditional delicacies everywhere. In particular, the night here is just like a gorgeous lantern; streets, lanes and alleys are full of beautiful Christmas light decorations. The street performer shows bring visitors unique fun.

Nuremberg Christmas Market not only has the world-famous Christmas market, but is also known as Europe's "toy city". The world-famous story, "The Nutcracker" took Nuremberg as its birthplace. The center of the Christmas Market is set at the plaza in front of Frauenkirche. Over two million tourists visit the local market annually, bringing Nuremberg a considerable "festive income". Interestingly, the Nuremberg Christmas Market also has the only Children's Christmas Market. The lovely children's booth decorations bring a sense of kind and warmth to the market.



名花之里冬季彩燈節

每年的11月中旬到隔年的3月中旬，是日本最盛大的冬季彩燈節；為了響應節慶，日本三重縣桑名市（Kuwana）「Nabana no Sato」（名花之里），每年冬天也都會舉行日本最大的彩燈會。不同於一般台灣人對於燈籠的印象，這裡沒有可愛、童趣的燈飾，反而以燈光映襯名花之里四季花草為風情的大型戶外公園，透過不同的燈飾詮釋大自然的美麗樣貌；著名的「光之隧道」更讓人彷彿置身幻境，廣闊的燈海，在亮光的反射之間，陳述日本「綺麗而平靜」的美景，以一種「大人式的燈會」詮釋名花之里最如癡如醉的景致。



Winter Light Festival

Every year, from mid-November to mid-March of the following year, is Japan's biggest winter lantern festival. In response to the festival, "Nabana no Sato" (in Kuwana, Mie Prefecture) holds the country's largest lantern fair every winter. Unlike the Taiwanese impression of lanterns, there are no lovely and playful light decorations. Instead, they use light to highlight the large outdoor park in Nabana no Sato, which is well-known for flowers of four seasons, interpreting the beauty of nature through different light decorations. Walking in the famous "Tunnel of Light" is as if exploring in the fantasy. The vast sea of lights and the reflections narrate Japan's "beautiful and tranquil" scenery. The fair employs the "mature-style Lantern Festival" to signify the most fascinating scenery of Nabana no Sato.



札幌雪祭

北海道中最有人氣的冬季節慶，莫過於札幌雪祭了。始於1950年的札幌雪祭，原本僅是學校的冰雕作品展演，後來則演變為全日本最大型的冰雕盛事；2017年迎來第68屆的札幌雪祭，每年有超過200萬海內外遊客前來共襄盛舉；現場除了數百件大大小小震撼人心的冰雕作品，延伸出的冰上活動，也令遊客樂此不疲，像是這幾年推出的雪地溜索與雪上滑步車，就是近期大人小孩的矚目活動。而雪祭的另一項高潮，莫過於北海道的美食了！在這裡不僅能夠享用到道地北海道精彩料理，還能吃到老饕們讚不絕口的日本東北當令食材，在寒冷的冬季依然貼心暖胃。

Sapporo Snow Festival

The most popular winter festival in Hokkaido is the Sapporo Snow Festival. The Sapporo Snow Festival, which began in 1950, was originally a school ice sculpture show, and later evolved into the largest ice sculpture event in Japan. In 2017, the 68th Sapporo Snow Festival took place. More than 2 million visitors a year from home and abroad join the event. In addition to hundreds of heart moving ice sculpture works of all sizes, the extended ice activities also give tourists enjoyment. Events such as the snow slide and snowmobile, introduced in recent years, are both adults and children's favorite activities. Another culmination of the snow festival is the delicacies of Hokkaido! Here you can enjoy not only authentic Hokkaido cuisine, but also the appetizing ingredients of Japanese northeastern cuisine, which draws copious praise from diners by the warm arrangements in freezing winter.

華川山川魚慶典

由山谷、冰川和魚所組成的慶典，聽起來非常原始也難以想像。其實江原道區域，一直是韓國冬季裡最快結出厚實冰層的地方，以長年棲息仰賴乾淨環境的山川魚及水獺而聞名，「華川山川魚慶典」中的「冰釣」就是韓國節慶中最有名且獨特的活動。每年1月，數以千萬的遊客會湧入華川，參加各式各樣的冬季遊樂；除了最受歡迎、擁有了1萬2千個冰釣口的冰釣山川魚之外，雪橇、冰上足球、手抓山鱒魚等40餘種冬季活動，也吸引越來越多遊客前往體驗。

Sancheoneo Ice Festival

The celebration consists of valleys, glaciers and fish. It sounds very primitive and unimaginable. In fact, the area of Gangwon-do has always been the earliest place to freeze in Korean winters. It is famous for its Sancheoneo fish and otters. The "Ice Fishing" in the "Hwacheon Sancheoneo Fish Festival" is the most famous and unique event of Korea's festivals. Every January, tens of millions of tourists rush into Hwacheon to participate in a variety of winter recreations. In addition to the most popular 12,000 ice-fishing points, more than 40 kinds of winter activities such as sleighing, ice football and hand-catching trout also attract more and more tourists.

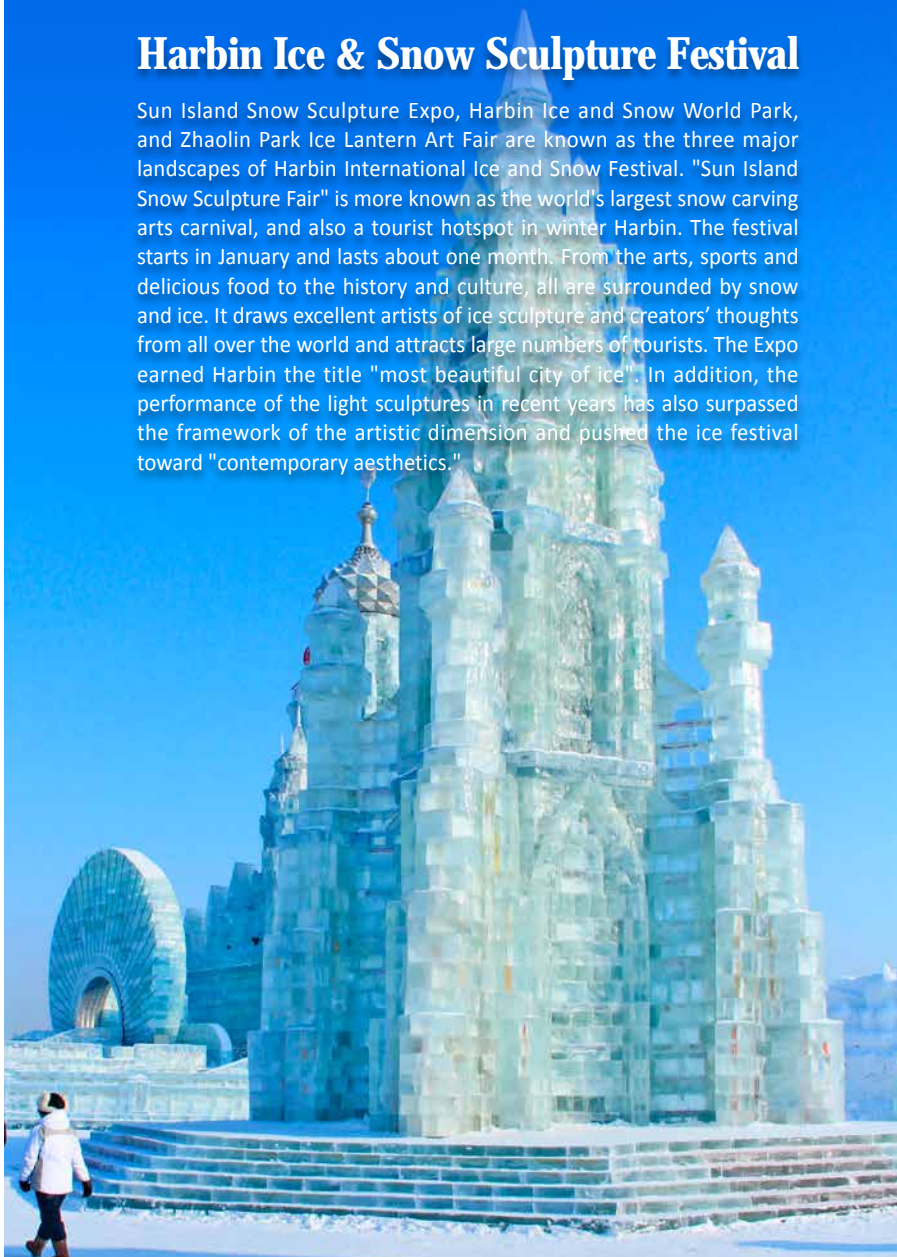


哈爾濱國際冰雪節

太陽島雪雕博覽會、哈爾濱冰雪大世界、與兆麟公園冰燈藝術博覽會，併稱為哈爾濱國際冰雪節的三大景觀；而其中「太陽島雪雕博覽會」更被譽為全世界最大雪雕藝術嘉年華，也是哈爾濱冬季旅遊的最大亮點。每年1月開始的冰雪節，大約持續1個月，從藝術、體育活動、美食到歷史文化，皆圍繞銀白的冰雪世界；匯聚來自全世界冰雕好手與創作者的創意，也在每年驚艷大批遊客，為哈爾濱迎來「最美冰雪之城」的美稱。另外，近年結合光雕所帶來的表演，也超越藝術維度的框架，將冰雪節朝「當代美學」推進。

Harbin Ice & Snow Sculpture Festival

Sun Island Snow Sculpture Expo, Harbin Ice and Snow World Park, and Zhaolin Park Ice Lantern Art Fair are known as the three major landscapes of Harbin International Ice and Snow Festival. "Sun Island Snow Sculpture Fair" is more known as the world's largest snow carving arts carnival, and also a tourist hotspot in winter Harbin. The festival starts in January and lasts about one month. From the arts, sports and delicious food to the history and culture, all are surrounded by snow and ice. It draws excellent artists of ice sculpture and creators' thoughts from all over the world and attracts large numbers of tourists. The Expo earned Harbin the title "most beautiful city of ice". In addition, the performance of the light sculptures in recent years has also surpassed the framework of the artistic dimension and pushed the ice festival toward "contemporary aesthetics."



Taiwan's Festival Scene

PLUS! 台灣節慶現場

遊走世界的節慶現場後，我們將鏡頭拉回台灣。透過祖先流傳下的智慧，我們由文化與節氣中擷取無可取代的「台灣精神」，一次次地於日常生活滋長亙古的記憶養分，要讓每一次的節慶，都充滿明亮熱烈的精神價值。

After exploring an array of festivals all around the world, we brought the focus back to Taiwan. Through the wisdom of our ancestors, we capture the irreplaceable "Taiwanese spirit" from the culture and festival terms. Time after time in our daily life of nourishing ancient memories, we are full of a bright and warm spiritual value.



歲時節俗是傳統漢文化中相當獨特的部分，若說節日是一條時間文化的鏈帶，那麼與之相對地背後就是時令節氣。之所以會有節氣的制定，在早年乃由古代先聖與天文曆算學家，觀測四季、天象與萬物間變化，並配合農、漁、牧等產業脈絡而形成，作為指導生產實踐及生活起居的補充曆法。

這些非日常性的節日，都選在節氣轉換之際，經過儀式性的轉換，使人能順利地通過時間的關口，千年來深刻地影響國人的工作與休閒；尤其更在融入宗教信仰與鄉土祭祀文化過後，構成漢文化的節俗。再者，順應各地區的人文自然條件，這些結合漢民族長年累積下來豐富而龐雜的信仰習俗，也與之在地化，更可從節慶供品、生活經驗、遊藝陣頭以及傳統民間工藝等來窺見細節。

The Rhythm of Seasonal Festivals

循時節慶的節氣韻律

從小到大，凡是節慶總是予人歡騰熱鬧的意象，但可曾深入了解這些節慶的背後起源及意涵？我們常把文化掛在嘴上，其實文化是先民生活經驗的精華累積，而歲時節俗則是反映一地文化的指標。因節氣而孕生出的節慶，滿載著台灣人的情感記憶，讓我們在過節之際，也能悠遊張弛有度的生活節奏。

From childhood to adult, festivals always give people a lively image, but can we have a deeper understanding of the origins and implications of these festivals? We often speak of what we believe to be culture, but in actuality, culture is the essence of the accumulated life experiences of our ancestors', while old customs are the reflection of the cultural standards of a particular place. Festivals come from agricultural work according to lunar calendar, are filled with Taiwanese emotions and memories. Festivals allow us to live at leisurely pace during holiday life.



Old customs are rather a unique element of the traditional Chinese culture. If the festival is a chain of time and culture, then behind it are the agricultural festive terms. The reason why there were lunar festive terms, was because during the ancient time of our ancestors and astrologists, they closely observed the four seasons and the change of the sky and universe. The developments of agriculture, fishery, animal husbandry, and other industries were formed as a supplementary method to guide the practice of production and living.

These non-daily festivals are all selected at the change of lunar festivals or during a special time of a month. Through the ritual conversion, people can smoothly pass through the passage of time and profoundly influence their work and leisure for thousands of years and beyond. After integrating into the religion and local sacrificial culture, the festivals and customs constitute as the Han culture. Subsequently, the local humanistic and natural conditions are localized. These rich and complex religious customs, which have been accumulated by the Han ethnic group for many years, can often be obtained from festival offerings, entertainment, and traditional folk arts and crafts to see the details.



日曆上的記憶

Five Metal Shop「CALENDAR PROJECT 五行日曆」實驗計劃，讓傳統老舊商品重新與現代生活產生關係，以過完一天撕一張、東亞文化中獨有的日曆原型為計劃載體，大膽保留傳統農曆、節氣與每天日出月昇的時刻，讓不同世代用新的眼光對夏至、大寒、立秋等 24 節氣產生好奇，使傳統再次與現代消費者對話。

The Calendar's Memory

The "CALENDAR PROJECT Hardware Calendars" by Five Metal Shop enables old products to connect with modern life. Tearing a page at the end of each day, the unique calendar prototype in East Asian culture, is a plan carrier, boldly preserving the traditional lunar calendar, solar terms and the daily sunrise and moonrise, to make different generations curious about 24 solar terms. This is how the tradition converses with modern consumers.



Celebrating Holidays in the Taiwanese Way

走出自己的風土節氣

傳統的台灣節慶，大多隨著「傳統節氣」而來。假設台灣土地是空間維度，節氣則是由時間脈絡串起的軌跡；兩軸美好的交錯，即是台灣最根本樸實的內蘊。這次，我們由台灣風土節氣的在地品牌領路，一覽別出心裁的文創現場。

Traditional Taiwanese festivals are mostly based on the "Solar Terms". Suppose that Taiwan's land is a space dimension, and lunar festival terms are trajectories of time, creating a beautiful two-axis intersection. That is Taiwan's most simplistic implication. This time, through the local leading brand's guide of Taiwan's traditional holiday atmosphere, we can have a glance of Taiwan's cultural and creative scene.



為台灣土地節氣下的美好事物
掌聲鼓勵！

台灣農業承襲自節氣與風土，在台灣土地真誠上映。「掌生穀粒」代表一個關於台灣食材職人對食物尊重的承諾與信仰，在講求效率數位時代，他們傳承古法、依循節氣，踏實又堅定地呵護用「時間」才能產出的美味。他們觀察節氣、自然，從文化與文明裡提煉美學，傳遞農業品牌中那隱形的價值線索。

A Round of Applause for the Beauty of Solar Terms

Taiwanese agriculture industry is inherited from its solar terms and related customs. In Taiwan, land is shown in sincerity. "Green in Hand" represents the commitment and faith of Taiwanese food staff and their respect for food. When paying attention to the efficiency of the digital era, they inherit the ancient methods, and follow the solar terms. Only practical and consistent care of the "time" can produce delicious food. They observe the solar terms and naturalness, and refine aesthetics from the culture and inner civilization, to deliver hidden valuable clues about the agricultural brand.

Traditional Spirit — Chinese New Year

傳統中最溫潤的情感——農曆春節

褪下上一年的煩憂，新的一年中華地區最期待的節慶，莫過於農曆春節了。揉和了天地節氣、時間情感與禮俗文化，由中國傳統曆法延伸的春節，不僅是追求吉利平安的重要時刻，更是人們聚首歡慶的美好時光。

To fade away the worries of the previous year, there is no holiday more anticipated than the Chinese New Year. Harmoniously blending the seasonal festivals, creating a feeling of time and the custom culture, the Spring Festival which is extended by the traditional Chinese calendar is not only in pursuit of auspicious peace, but also a good time for people to celebrate together.



「春節」又稱為「新年」、「大年」，本是專指節氣中的「立春」，後來則演變除夕（年末的最後一日）到元宵（隔年正月的十五日）的重要慶祝時節；尤其以農曆正月初一到初五這段期間最為濃厚，俗稱為「過年」。如同跨年，「農曆新年」也是台灣辭舊迎新之際。而為了迎向美好的未來，春節在習俗上也有許多「討吉利」的佈局；像是

春節前夕的「大掃除」，就是意味將晦氣厄運去除，有破舊立新之意；另外，象徵步步高升的年糕、敬神祈福的祭祀、招來好運的紅色、吉祥討喜的春聯與燃放鞭炮，也都是春節期間，增添過年氣氛與求個吉利的傳統。再者，除夕夜闔家「圍爐」的年夜飯、發紅包（壓歲錢）及「守歲」的習俗，也有歡喜團圓、祈求平安、長壽的意義。除此之外，大年初一拜年、初二回娘家、初四接財神、初五開市等習俗，也深切表達華人世界對於過去一年的感懷及對未來的正面展望，更闡述每個人記憶中最美好的溫潤的情感。

The "Spring Festival" is also called the "Chinese New Year" and "Great Year" which originally referred to the Beginning of Spring in Solar Terms. Later, it gradually signifies the important celebration from Chinese New Year's Eve (the last day of the year) to Lantern Festival (the fifteenth day of next January). Especially on the January 1st to 5th of the lunar New Year, is the most intense period, commonly known as the Chinese New Year. Similar to the New Year, "Lunar New Year" is also the occasion for Taiwanese say goodbye to the old, in order to welcome a brighter future. The Spring Festival has numerous customs and also many "auspicious" arrangements. It's like cleaning up before the Spring Festival, which means to get rid of the bad luck. In addition, the rice cakes symbolize promotion, give offering to gods for their blessing, red colour to attract good

fortune, also spring couplets and firecrackers, can be found during the Spring Festival, adding a New Year atmosphere and an auspicious tradition. In addition, the Chinese New Year's Eve family reunion dinner, red envelopes (gift money) and "stay up all night on New Year's Eve" customs also imply happy reunion and prayer for peace and longevity. Furthermore, the first day of the lunar year people will visit their relatives and friends. On the second day of the lunar year, families will go to married woman's parent's house. The fourth day of the lunar year will be the greeting of the god of wealth. On the fifth day of the lunar year, it will be the opening of the market and other customs. These customs deeply express the feelings of the Chinese world for the past year and the positive outlook for the future, and elaborate on the warmest and sweetest feelings of each person's memories.

TAIWAN TAOYUAN INTERNATIONAL AIRPORT

臺灣桃園國際機場・指南

MAP & DIRECTORY



TERMINAL 1

第一航廈



TERMINAL 2

第二航廈



臺灣桃園國際機場 · 第一航廈入境區

TAIWAN TAOYUAN INTERNATIONAL AIRPORT TERMINAL 1 ARRIVAL AREA



臺灣桃園國際機場 · 第二航廈入境區

TAIWAN TAOYUAN INTERNATIONAL AIRPORT TERMINAL 2 ARRIVAL AREA



公共服務設施

- 盥洗室
Restroom
- 無障礙廁所
Restroom for the Disabled
- 哺乳室
Breastfeeding Room
- 淋浴間
Shower
- 網際網路區
Internet
- 諮詢服務中心
Information
- 免稅商品服務中心
Duty Free Service Center

休閒娛樂

- 休息區
Resting Area
- 按摩舒壓區
Massage Service
- 電影視聽區
TV Lounge

其他

- 轉機櫃檯
Transfer
- 銀行
Bank
- 航廈電車
Skytrain
- 檢疫
Quarantine

第一航廈

- 01 好饗廚房
hōmee KITCHEN Restaurant
- 02 昇恒昌免稅商品服務中心
Duty Free Service Counter
- 03 化妝品/香水區
Cosmetic & Fragrance
- 04 台灣名產/菸酒/巧克力
Taiwan Specialty & Tobacco & Liquor & Chocolate
- 05 台灣菸酒公司
TTL
- 06 化妝品/香水區
Cosmetic & Fragrance
- 07 台灣名產/菸酒/巧克力
Taiwan Specialty & Tobacco & Liquor & Chocolate
- 08 台灣名產/菸酒/巧克力
Taiwan Specialty & Tobacco & Liquor & Chocolate
- 09 化妝品/香水區
Cosmetic & Fragrance
- 10 台灣菸酒公司
TTL
- 11 台灣名產/菸酒/巧克力
Taiwan Specialty & Tobacco & Liquor & Chocolate
- 12 化妝品/香水區
Cosmetic & Fragrance

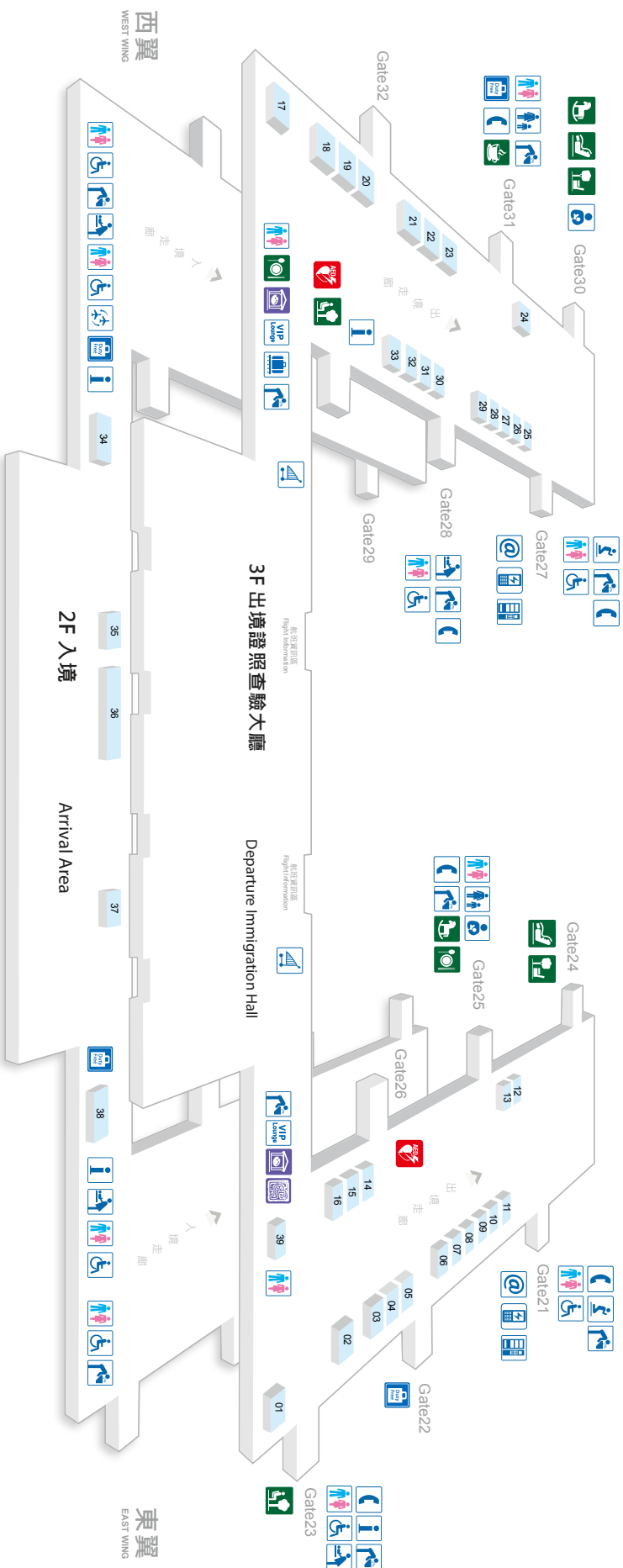
- 13 昇恒昌免稅商品服務中心
Duty Free Service Counter
- 14 好饗廚房
hōmee KITCHEN Restaurant

第二航廈

- 15 昇恒昌免稅商品服務中心
Duty Free Service Counter
- 16 台灣名產/菸酒/巧克力
Taiwan Specialty & Tobacco & Liquor & Chocolate
- 17 化妝品/香水區
Cosmetic & Fragrance
- 18 化妝品/香水區
Cosmetic & Fragrance
- 19 台灣名產/菸酒/巧克力
Taiwan Specialty & Tobacco & Liquor & Chocolate
- 20 昇恒昌免稅商品服務中心
Duty Free Service Counter
- 21 菸酒/巧克力
Tobacco & Liquor & Chocolate
- 22 采盟免稅商品服務中心
Duty Free Service Counter
- 23 菸酒/巧克力
Tobacco & Liquor & Chocolate
- 24 化妝品/香水/菸酒/巧克力
Cosmetic & Fragrance & Tobacco & Liquor & Chocolate

臺灣高雄國際機場平面圖

TAIWAN KAOHSIUNG INTERNATIONAL AIRPORT



公共服務設施

- 洗手間 Restroom
- 無障礙廁所 Restroom for the Disabled
- 親子廁所 Restroom for Parents with Infants
- 哺乳室 Breastfeeding Room
- 嬰兒換尿布台 Diaper Changing Zone
- 公共電話 Public Telephone
- 網路網路服務 Internet
- 手機充電站 Mobile Charging Station
- AED AED

休閒娛樂

- 飲水機 Dispenser
- 販賣機 Vending Machine
- 手推車 Cart
- 旅客服務中心 Information
- 免稅商品服務中心 Duty Free Service Counter
- 存關行李提領處 Bonded Baggage Claim
- 航空公司貴賓室 VIP Lounge
- 心靈廣場 Spirit Plaza
- 轉機 通境 Transfer & Transit

免稅店面積示意图

- 兒童遊戲區 Children Playground
- 旅客觀休憩區 Leisure Rest Lounge
- 戶外休憩區 Outdoor Lounge
- 按摩舒緩區 Massage Service
- 好麗咖啡 Home CAFE
- 好麗廚房 Home Kitchen Restaurant
- 藝文展演 Central Gallery
- 國立歷史博物館 National Museum of History

- 01 采盟免稅菸酒商店 Liquor & Tobacco
- 02 珠寶手錶 Jewelry & Watch
- 03 GUCCI Boutique
- 04 BURBERRY Boutique
- 05 COACH Boutique
- 06 時尚大道 Fashion Avenue
- 07 台灣農特產品館 Taiwan Specialty
- 08 美妝店 Beauty & Health Care

- 09 運動用品店 Sport Shop
- 10 3C專賣店 Digital Plaza
- 11 書店 Book Store
- 12 旅行補給站 Travel & Health
- 13 童心世界 Kidland
- 14 香水、化妝品 Fragrance & Cosmetic
- 15 綜合精品 Luxury
- 16 菸酒、巧克力 Liquor & Tobacco & Chocolate

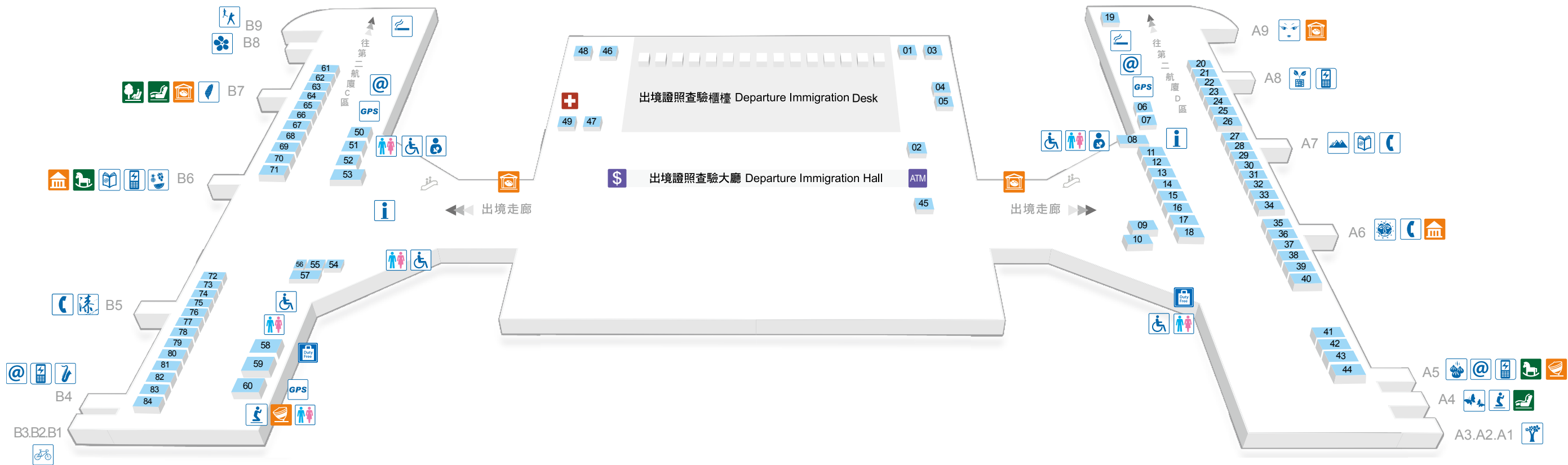
- 17 采盟免稅菸酒商店 Liquor & Tobacco
- 18 菸酒、巧克力 Liquor & Tobacco & Chocolate
- 19 綜合精品 Luxury
- 20 香水、化妝品 Fragrance & Cosmetic
- 21 珠寶手錶 Jewelry & Watch
- 22 時尚大道 Fashion Avenue
- 23 台灣農特產品館 Taiwan Specialty
- 24 童心世界 Kidland

- 25 書店 Book Store
- 26 3C專賣店 Digital Plaza
- 27 運動用品店 Sport Shop
- 28 旅遊藝妝店 Beauty & Health Care
- 29 TUMI Boutique
- 30 COACH Boutique
- 31 BURBERRY Boutique
- 32 GUCCI Boutique

- 33 TOD'S Boutique
- 34 綜合免稅商店 Duty Free Shop
- 35 綜合免稅商店 Duty Free Shop
- 36 采盟免稅菸酒商店 Liquor & Tobacco
- 37 綜合免稅商店 Duty Free Shop
- 38 綜合免稅商店 Duty Free Shop
- 39 森活提案+ Living Lab

臺灣桃園國際機場 · 第一航廈出境區

TAIWAN TAOYUAN INTERNATIONAL AIRPORT TERMINAL 1



主題候機室

- | | |
|---|---|
| A123 臺灣彩陶候機室
A123 Taiwan Faience Waiting Lounge | B123 自行車候機室
B123 MIT Bike Waiting Lounge |
| A4 蝴蝶青花候機室
A4 Blue and White Butterflies Waiting Lounge | B4 薩克斯風AR候機室
B4 Saxophone AR Waiting Lounge |
| A5 臺灣小吃候機室
A5 Taiwanese Local Cuisine Waiting Lounge | B5 漆彩寶島候機室
B5 Formosa Painting Waiting Lounge |
| A6 原鄉藝術候機室
A6 Taiwan Aboriginal Arts Waiting Lounge | B6 臺灣水果候機室
B6 Taiwan Fruit Waiting Lounge |
| A7 臺灣百嶽候機室
A7 Taiwan Alpine Waiting Lounge | B7 科技綻揚候機室
B7 The Glory of High-tech Waiting Lounge |
| A8 臺灣好茶候機室
A8 Taiwan Tea Waiting Lounge | B8 萬花織艷候機室
B8 Glamorous Textile Art Waiting Lounge |
| A9 臺灣歌仔戲候機室
A9 Taiwan Opera Waiting Lounge | B9 體育之光候機室
B9 Glory of Sports Waiting Lounge |

公共服務設施

- | | |
|---|---|
| 公共電話
Public Telephone | 手機充電站
Mobile Phone Charging Station |
| 洗手間
Restroom | 心靈廣場
Spiritual Plaza |
| 無障礙廁所
Restroom For the Disabled | 免稅商品服務中心
Duty free Service Counter |
| 哺乳室
Breastfeeding Room | 其他 |
| 國際網路
Internet | 醫療中心
Medical Clinic |
| 全球衛星導航系統
GPS Service | 銀行
Bank |
| 諮詢服務中心
Information | 自動提款機
ATM |
| 觀景電子圖書室
E-Library | |
| 戶外吸煙區
Outdoor Smoking Area | |

休憩娛樂

- | |
|--|
| 按摩舒壓區 (功夫按摩小站)
Massage Service |
| 景觀休憩區
Landscape Relaxing Area |
| 兒童遊戲區
Children playground |

藝文展演

- | |
|--|
| 文化藝廊
Art Gallery |
| 台灣遊藝廣場
Taiwan Folks Art Area |
| 博物館商店
Taiwan Museum Shop |

免稅店面標示圖

- | | | | | | | |
|---|---|---------------------------------|-------------------------------------|---|------------------------------------|-------------------------------------|
| 01 化妝品/香水區
Cosmetic & Fragrance | 13 SALVATORE FERRAGAMO
Boutique | 25 GUCCI
Boutique | 37 BALLY
Boutique | 49 高級酒區
Liquor | 61 菸酒專賣店
Tobacco & Liquor | 73 BURBERRY
Boutique |
| 02 菸酒專賣店
Tobacco & Liquor | 14 RALPH LAUREN
Boutique | 26 HERMÈS
Boutique | 38 DUNHILL
Boutique | 50 SWAROVSKI
Boutique | 62 旅遊藥妝店
Beauty & Health Care | 74 COACH
Boutique |
| 03 GODIVA
Chocolate / Icecream | 15 MICHAEL KORS
Boutique | 27 MONCLER
Boutique | 39 3C專賣店
Digital Plaza | 51 飾品專賣店
Accessories Shop | 63 童心世界
Kidsland | 75 TOD'S
Boutique |
| 04 高級酒區
Liquor | 16 手錶專賣店
Watches Shop | 28 BURBERRY
Boutique | 40 書店
Book Store | 52 AGNÈS B
Boutique | 64 ESPRESSAMENTE ILLY
Café | 76 JO MALONE
Fragrance |
| 05 台灣名產
Taiwan Specialty | 17 化妝品/香水區
Cosmetic & Fragrance | 29 COACH
Boutique | 41 好饗廚房
hómee KITCHEN Restaurant | 53 台灣菸酒公司
TTL | 65 3C專賣店
Digital Plaza | 77 OMEGA
Boutique |
| 06 飾品專賣店
Accessories Shop | 18 畢卓樂地餐廳
Bistro:D Restaurant | 30 TOD'S
Boutique | 42 童心世界
Kidsland | 54 菸酒/巧克力
Tobacco & Liquor & Chocolate | 66 書店
Book Store | 78 BVLGARI
Boutique |
| 07 VALENTINO
Boutique | 19 台灣名產
Taiwan Specialty | 31 OMEGA
Boutique | 43 台灣丰采館
Taiwan Impression | 55 台灣名產
Taiwan Specialty | 67 MCM
Boutique | 79 高級手錶專賣店
Watches Shop |
| 08 台灣菸酒公司
TTL | 20 綜合菸酒/巧克力
Tobacco & Liquor & Chocolate | 32 BVLGARI
Boutique | 44 綜合菸酒
Tobacco & Liquor | 56 昇恆昌珠寶
Ever Rich Jewelry | 68 SALVATORE FERRAGAMO
Boutique | 80 MONTBLANC
Boutique |
| 09 綜合菸酒/巧克力
Tobacco & Liquor & Chocolate | 21 旅遊藥妝店
Beauty & Health Care | 33 MONTBLANC
Boutique | 45 LINDT
Chocolate / Pick & Mix | 57 綜合精品/流行腕錶
International Boutiques & Watches | 69 BOTTEGA VENETA
Boutique | 81 好饗廚房
hómee KITCHEN Restaurant |
| 10 綜合精品/流行腕錶
International Boutiques & Watches | 22 ESPRESSAMENTE ILLY
Café | 34 維多利亞的秘密
Victoria's Secret | 46 化妝品/香水區
Cosmetic & Fragrance | 58 高級手錶專賣店
Watches Shop | 70 GUCCI
Boutique | 82 3C專賣店
Digital Plaza |
| 11 台灣名產
Taiwan Specialty | 23 書店
Book Store | 35 JO MALONE
Fragrance | 47 菸酒專賣店
Tobacco & Liquor | 59 化妝品/香水區
Cosmetic & Fragrance | 71 HERMÈS
Boutique | 83 書店
Book Store |
| 12 昇恆昌珠寶
Ever Rich Jewelry | 24 BOTTEGA VENETA
Boutique | 36 TUMI
Boutique | 48 GODIVA
Chocolate / Icecream | 60 畢卓樂地餐廳
Bistro:D Restaurant | 72 CARTIER
Boutique | 84 台灣丰采館
Taiwan Impression |

臺灣桃園國際機場・第二航廈出境區 (3F)

TAIWAN TAOYUAN INTERNATIONAL AIRPORT TERMINAL 2



公共服務設施

- 閱讀照明體驗區
Lighting Experience Zone
- 行李手推車
Cart
- 網際網路服務
Internet
- 戶外吸煙區
Outdoor Smoking Area
- 祈禱室
Prayer Room
- 紓壓休憩區
Resting Area
- 睡眠照明示範區
Lighting Experience Zone
- 台北101造景區
Taipei 101 Landscape
- 機場圖書館
Airport Library
- 景觀休憩區
Green Relaxing Area
- 一鄉鎮一特色
主題登機館
One Town One Product
Taiwan
- 原住民文化園區
Taiwan Indigenous
Cultural Park
- 好客庄客家文創園區
iHakka Creative Park
- 台灣黑熊主題宣導區
Taiwan Black Bear Advocacy
Area
- 臺灣好行主題候機室
Taiwan The Heart of Asia
- 食在臺灣主題候機室
Tastes of Taiwan
- 育嬰室
Nursery Room
- 哺集乳室
Breastfeeding Room
- 電視播映區
TV Lounge
- 諮詢服務中心
Information
- 蘭花區
Orchid Gallery
- 兒童遊戲區
Children Playground
- 郵政候機室
The Postal Waiting
Lounge
- 飛閱候機室
The eLibrary Waiting
Lounge
- 台灣映象候機室
Taiwan Image Waiting
Lounge
- 公共電話
Public Telephone
- 霹靂布袋戲館
Pili Puppet Legend
- 嬉遊記
藝文體驗館
Artistic Experience Center
- 運動公園
Sports Park
- E世代電競體驗區
e-Sports Experience Center
- 多功能影音候機室
TV Lounge
- 保育森活主題候機室
Wildlife Conservation

特色商店

- 閩南館一福茶莊
The Fu-cha Village
- Hello Kitty
童話玩國
Hello Kitty Gift Gate
- 愛心小鋪
Charity Store
- 台灣好
茶葉體驗區
Hello Taiwan: Tea
Experience Area
- 原住民館
台灣發源地
Formosan Aborigines

藝文展演

- 文化藝廊
Art Gallery

其他

- 餐飲
Restaurant & Café
- 銀行
Bank
- 書店
Book shop
- 保健諮詢服務
Health care Services
- 醫療中心
Medical Clinic
- AED
AED

免稅店面標示圖

- | | | | | | |
|---|---|---|--|---|--|
| 01 化妝品/香水區
Cosmetic & Fragrance | 16 BVLGARI
Boutique | 31 3C專賣店
Digital Plaza | 46 菸酒/台灣農特產品
Tobacco & Liquor & Tastes
of Taiwan | 61 菸酒/巧克力
Tobacco & Liquor & Chocolate | 76 VICTORIA'S SECRET
Boutique |
| 02 昇恒昌珠寶
Ever Rich Jewelry | 17 FENDI
Boutique | 32 樂活館
Lohas Shop | 47 化妝品/香水
Cosmetic & Fragrance | 62 化妝品/香水
Cosmetic & Fragrance | 77 3C/影音光碟/書店
Digital Plaza & Sound
Vision & Book Shop |
| 03 高級酒區
Liquor | 18 CHLOE
Boutique | 33 菸酒專賣店
Tobacco & Liquor | 48 CARTIER
Boutique | 63 JOHNNIE WALKER
Liquor | 78 台灣名產/酒/巧克力
Taiwan Specialty &
Liquor & Chocolate |
| 04 GODIVA
Chocolate | 19 台灣名產/酒/巧克力
Taiwan Specialty &
Liquor & Chocolate | 34 台灣農特產品館/琉璃工房
Tastes of Taiwan & Boutiques | 49 手錶
Watches | 64 軒尼詩專賣店
Hennessy | 79 手錶/珠寶
Watches & Jewelry |
| 05 COACH
Boutique | 20 化妝品區
Cosmetic & Fragrance | 35 GUCCI
Boutique | 50 BURBERRY
Boutique | 65 旅遊藥妝
Beauty & Health care | 80 國際精品店
International Boutiques |
| 06 昇恒昌免稅商品服務中心
Duty Free Service Counter | 21 手錶專賣店
Watches Shop | 36 BURBERRY
Boutique | 51 VALENTINO
Boutique | 66 化妝品/香水
Cosmetic & Fragrance | 81 BORSALINI
Boutique |
| 07 HERMÈS
Boutique | 22 高級手錶專賣店
Watches Shop | 37 綜合精品專賣店
International Boutiques | 52 OMEGA
Boutique | 67 酒/巧克力
Liquor & Chocolate | 82 COACH
Boutique |
| 08 TIFFANY & CO.
Boutique | 23 OMEGA
Boutique | 38 3C專賣店
Digital Plaza | 53 LOEWE
Boutique | 68 台灣名產/酒/巧克力
Taiwan Specialty &
Liquor & Chocolate | 83 BVLGARI
Boutique |
| 09 SAINT LAURENT
Boutique | 24 BOTTEGA VENETA
Boutique | 39 旅遊藥妝店
Beauty & Health Care | 54 GUCCI
Boutique | 69 博物館商店
Taiwan Museum Shop | 84 HUGO BOSS
Boutique |
| 10 MIU MIU
Boutique | 25 VICTORIA'S SECRET
Boutique | 40 台灣名產/酒/巧克力
Taiwan Specialty &
Liquor & Chocolate | 55 PRADA
Boutique | 70 福茶莊
The Fu-Cha Village | 85 MCM
Boutique |
| 11 TOD'S
Boutique | 26 綜合精品、流行腕錶
Boutiques / Watches | 41 台灣菸酒
Tobacco & Liquor | 56 SALVATORE FERRAGAMO
Boutique | 71 台灣工藝品店
Taiwan Craft Shop | 86 MICHAEL KORS
Boutique |
| 12 MONTBLANC
Boutique | 27 法藍瓷
Boutique | 42 SONY/野獸國專門店
Digital Plaza/ Specialty Shop | 57 TOM FORD
Boutique | 72 體育用品店
Sports Store | 87 LONGCHAMP
Boutique |
| 13 RALPH LAUREN
Boutique | 28 菸酒專賣店
Tobacco & Liquor | 43 Hello Kitty 童話玩國
Hello Kitty Gift Gate | 58 BOTTEGA VENETA
Boutique | 73 菸酒專賣店
Tobacco & Liquor | 88 3C/影音光碟/書店
Digital Plaza & Sound
Vision & Book Shop |
| 14 DUNHILL
Boutique | 29 輕旅行概念店
Travel Light Concept Store | 44 哈客館/原住民館
Hakka & Aborigines Culture | 59 珠寶
Jewelry | 74 APPLE專賣店
Apple Specialty Store | 89 童趣館
Wonderland |
| 15 TORY BURCH
Boutique | 30 書店
Book Store | 45 書店
Book Store | 60 台灣名產
Taiwan Specialty | 75 體育用品店
Sports Store | 90 台灣名產/酒/巧克力
Taiwan Specialty &
Liquor & Chocolate |

Light up Your Life to Experience the Spring Festival Celebrating Chinese New Year with Lantern Festival

點亮生活感受美好年味節慶

新春喜迎創意燈會



元宵節提燈籠是許多人的兒時記憶，不論鐵罐、油紙、塑膠或竹編燈籠，成群結隊的孩子，提著發亮的物件在大街小巷中探險，照亮了前方的道路，也烙印下童年美好而幸福的春節時光；然而元宵燈節隨著時代物轉星移，如今多成為點亮全台各地的燈會印象，在一幕幕洋溢著璀璨亮麗的盛典中，感受對未來生活的美好願景。

Carrying lanterns is a childhood memory for many people. Children in groups carrying shining stuffs strolling around the streets, not only lighted up the road ahead, but also made fantastic and blessing Chinese New Year memories in their childhood. As time goes by, lantern festivals all around Taiwan nowadays experience its promising prospect in the spectacular festival.

元宵節，也俗稱上元節；與新年、清明、中元、端午、中秋並列為漢人重要的傳統民俗時節。對古代來說，元宵節是農業社會的工作節點，往往等到元宵節一過，也宣告春節年假的正式結束，因此元宵節也被稱作「小過年」。傳統習俗中，除了全家團聚猜燈謎及品嚐美味元宵外，當然更不能錯過精彩絕倫的「燈會」。28年過去，早期固定在台北市舉辦的燈會，到了2001年也改由全國各地巡迴舉辦；由生肖為意象的主燈，結合了多元花燈與國內外民俗團體的精采獻藝，燈會也成為台灣最具魅力的慶典。

The Lantern Festival, also known as Shangyuan Festival, is an important traditional folk festival for the Chinese along with Chinese New Year, Tomb Sweeping Festival, Chungyuan Festival, Dragon Boat Festival and Moon Festival. In ancient times, the Lantern Festival was the point to start the work in agricultural society. Lantern Festival means the end of Chinese New Year's Holidays. That's why the Lantern Festival is called "Little Chinese New Year" as well. Traditionally, in addition to family reunion, guessing lantern riddles and tasting yummy sticky rice balls, fascinating lantern shows definitely cannot be missed. During the past twenty-eight years the lantern show took place in Taipei city annually. Since 2001, it has become a touring show around the island. The main lantern, Chinese horoscope of the year combines with various festive lanterns and performances of folk and international groups, making it the most glamorous festival in Taiwan.



The Light of the Old Days—— Lao Mian Cheng, the Centenary Lantern Shop

時序下的那盞光——百年燈籠店老綿成

當街道來回穿梭的光，遠遠超過倚靠門楣燈籠照明的亮度，那個舊時代也彷彿支離崩落於當代科技。在零星的百年傳承中，迪化街北段的老綿成，依循老祖宗的匠心工序，於一刻一劃之間，維持老手藝的光蘊溫度，以一盞盞百年燈籠，點亮大稻埕最具時代意義的光……

The light weaving around the street is brighter than that of the lanterns hanging on the doors. The ancient era seems to fall apart from the contemporary technology. In the fragmented centenary inheritance, Lao Mian Cheng in the northern part of Dihua Street followed the ancestors' ingenuity, remaining the temperature of the skilled crafts. One after another, the century-old lanterns lighten Dadaocheng with the ray of the era.



尚未踏入老綿成，門口映入眼簾的大紅花彩燈籠群，就預告了滿佈歷史的故事；沒有刻意安排的動線，也沒有條理分明的陳列，店鋪內夾雜時代記憶的物件與地上古早的老磨石磚，也早替第三代女主人張美美，刻劃出一個溫暖且樸實的一方天地。清末時期，張美美的祖父，由大龍峒一路北上，大舉遷移到大稻埕定居，開始了老綿成最早的金銀紙事業；而隨著時代改變，金銀紙產業慢慢開始沒落，接手事業的父親張建榮轉向了當時同為民俗必需品的燈籠。從寺廟到民間，由對神明的敬意到元宵節象徵光明與吉祥的意涵，老綿成手工製成的燈籠，都流轉著一種堅韌的力量。「以前就是從小看著爸爸一路邊做邊學，沒想到一晃眼，一甲子的歲月也跟著做燈籠就這麼過去了。」第三代接班人美美姐帶著平常語氣這麼說。傳承爸爸手藝的她，也寫得一手好字；看著燈籠上書法題字的撇捺，除了懸腕的力道，也透露她珍惜傳統的心力。

「時代一直在變。除了留下傳統，我們也在傳統中找尋創新。」儘管竹篾編織的技藝依然還在，但大部分也只有廟宇仍然注重其神聖的工藝內蘊；後來，反而塑膠製的半成品，成為了老綿成創新的契機。張美美運用客家花布的拼貼，賦予了燈籠活水新生的明快意象，另外，由傳統燈籠布與燈籠紙所延伸的紙扇、小夜燈和造型燈更成為「新的文創商品」，為老店鋪帶來不一樣的光芒。



Cardinal red lanterns in the doorway herald the historic stories before we step into Lao Mian Cheng. Without chore pre-arranged route and organized display in the shop, the stuffs are full of memories and the antique stone bricks on the floor portray a warm and plain world for the successor of the third generation, Chang Mei-mei.

In the late Qing Dynasty, Chang Mei-mei's grandfather moved from Dalongdong and settled down in Dadaocheng. He started Lao Mian Cheng's earliest business of gold paper. As time went by, the industry of gold paper withered gradually. Chang's father, Chang Jian-rong, took over the business and adjusted to produce lanterns as folk necessities at that time. From temples to the folk lives, from worshipping God to the bright and luck symbols for the Lantern Festival, Lao Mian Cheng's handmade lanterns represent the power of resilience. "When I was little, I followed my father and learned how to make a lantern from him. Just in the blink of an eye, sixty years passed," the successor of the third generation, Mei-mei said in a calm tone. Passing on her father's skill, Chang is good at calligraphy, too. The left-falling stroke and right-falling stroke of the calligraphy on the lantern reveal not only the strength to wrist hanging, but also Chang's great effort to preserve traditions.

"The time is changing. In addition to keeping tradition, we are also looking for novelty from it." Although the bamboo batten weaving skills remain, only temples pay attention to their sacred connotation of craftsmanship. Subsequently, plastic semi-finished products have become the turning point for Lao Mian Cheng. Chang Mei-mei takes advantage of the collage of Hakka printed cloth and gives lanterns new lives. Moreover, products like paper fan, little night light and stylish lamp made with traditional lantern cloth even become new cultural creative products, shedding different light on the old shop.



The Red Wine Adventure for the Taste Buds

紅酒的味蕾食趣

葡萄酒流淌入喉的層次風味，既是餐桌上美好的滋味襯托，也能化身為寧靜時刻的舒緩安定。無論是質地細碎的單寧，還是蘊藏其中的橡木桶滋味，皆令貪杯者迷戀其豐富的奧義。透過紅葡萄酒體不同的口感與風格，我們也在料理的味蕾間，翻玩出一場迷人的食趣之旅。

With rich flavors flowing down the throat, red wine can not only enhance the delicacies on the dining table, but also become a mild tranquilizer in a serene moment. Both tannins and the hidden smell of oak barrels make wine buffs under the spell. Through various textures and styles of wine's bodies, we can have an adventurous, flavorful journey of cuisine for our taste buds.

嫩煎小羔羊肉、佐以味噌荷包蛋，
胡椒甜菜根和胡椒粉

來自寒冷的南澳庫納瓦拉地區的 Bin 128 希哈，每一個年份都與相對豐盈醇厚的 Bin 28 形成鮮明對比。Bin 128 的果實來自庫納瓦拉地區雪茄形狀土壤的紅土，一個體現了紅葡萄酒的芳香，透明度與誘人氣息的產區；始自 1962 年的第一個年份開始，果實的主要來源均來自庫納瓦拉地區。為了體現 Bin 128 特有的地區特性，葡萄酒置於全新與舊的法國橡木桶中熟化 12 個月。這手法由 1980 年代開始，酒莊以法國橡木桶取代了美國橡木桶後，一直沿用至今。

鼠尾草和月桂葉香味，配合從橡木味衍生而來的印度香料和黑色漿果味道；相比地區著名的明顯強勢／厚實的特性，這酒款口感醇和絲滑……被平衡、泥土質感、顆粒狀的絲滑單寧覆蓋著。來自冷涼氣候的細緻口感，和小羔羊肉搭配良好——不會搶過食材的風味，同時酒中的礦物滋味和印度香料味和微甘甜的味噌結合，激盪出令人意想不到的味覺變化！

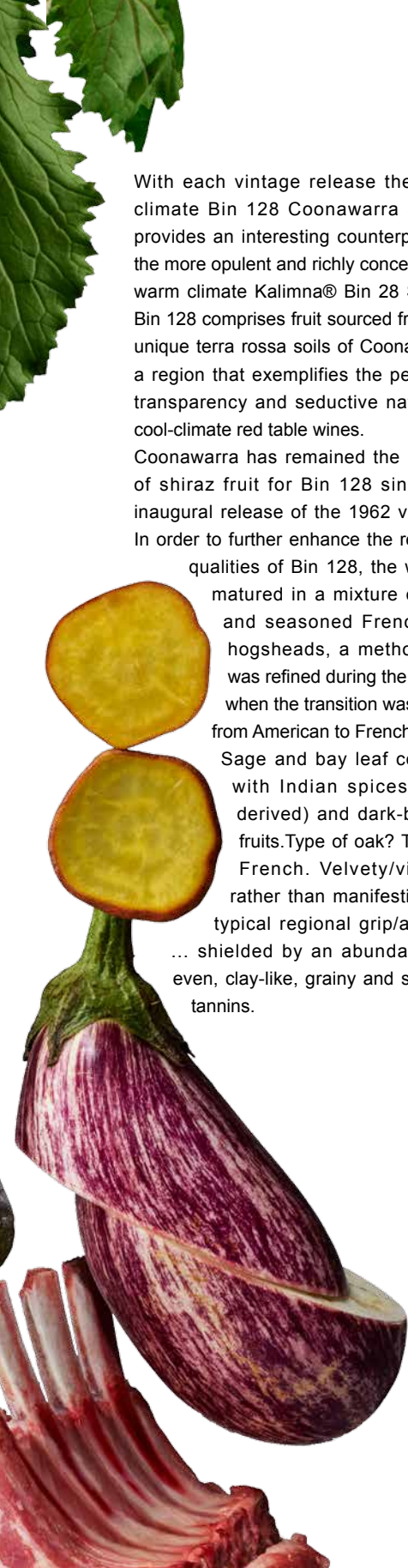
With each vintage release the cool-climate Bin 128 Coonawarra Shiraz provides an interesting counterpoint to the more opulent and richly concentrated warm climate Kalimna® Bin 28 Shiraz. Bin 128 comprises fruit sourced from the unique terra rossa soils of Coonawarra, a region that exemplifies the perfume, transparency and seductive nature of cool-climate red table wines.

Coonawarra has remained the source of shiraz fruit for Bin 128 since the inaugural release of the 1962 vintage.

In order to further enhance the regional qualities of Bin 128, the wine is

matured in a mixture of new and seasoned French oak hogsheads, a method that was refined during the 1980's when the transition was made from American to French oak.

Sage and bay leaf coupled with Indian spices (oak-derived) and dark-berried fruits. Type of oak? Tell-tale French. Velvety/viscous rather than manifesting the typical regional grip/attaque ... shielded by an abundance of even, clay-like, grainy and slippery tannins.



煙燻鹿肉佐以日本蘿蔔和胡椒

源用Penfolds酒莊傳統風格造製的Bin 8 卡本內希哈，成熟、平衡的果實風味結合為料的橡木氣息造就了這款口感香醇柔潤的佳釀。Bin 8 是因應備受全球媒體讚譽的卡本內希哈混釀需求而釀造的；雖然Penfolds Bin 系列的命名一向依據酒莊窖號而訂，Bin 8 卻是因為在桶中熟成之時用了來自Bin 128、Bin 28 以及Bin 389的橡木桶，而以其共同號數“8”來命名。

酒體完整、充分、平衡是主要的特點，形成了良好悠長的結構。在黑巧克力、摩卡咖啡的風味之後，泥土和蘑菇的複雜性仍然和諧地展現出來。紅色水果風味增添了誘人的單寧、酸度以及色調。酒中迷人的香料氣息和飽滿的醇香感，與煙燻料理相呼應，襯托出料理的自然甘味。



Bin 8 has been crafted in the traditional Penfolds style. Ripe, balanced fruit flavours are supported by softly integrated oak resulting in an impressive, smooth red wine. It was introduced in response to a heightened interest in shiraz and cabernet blends – a classic Australian wine style that caught the attention of the international wine media. Although Bin numbers were originally named after the original Bin location after bottling, Bin 8 was given its number because it uses older oak previously used for Bin 128, Bin 28 and Bin 389 – with '8' obviously providing the common thread.

Fresh and lively.

Complete, full, balanced... good weight and length. Earthy/mushroom complexities remain comfortable in the wake of a thrust of dark chocolate, mocha. Gripping red fruits augment an appealing tannin/acidity attaque.



艾根堡——威士忌啤酒

酒精濃度：5%

適飲溫度：6~8℃ 容量：0.33L

有別於其它啤酒使用一般麥芽釀造，此款啤酒特別使用蘇格蘭高地的威士忌麥芽精釀，並熟成3個月後才裝瓶，尾韻更帶有蘇格蘭威士忌獨特的煙燻氣息。搭配D7 Bar的千層麵，都能呈現彼此制衡的精緻風味，展露食材的美好特性。

Eggenberg Nessie malzig –fein

Alcohol by volume: 5%

Ideal serving temperature: 6~8℃

Volume: 0.33L

Different from other beers produced with common malt, this beer is craftily brewed with Scotland's whisky malt and bottled three months later after ripening. A distinctive smoky aftertaste of Scotch whisky can be found in this beer. The beer and D7 Bar's lasagne complement each other well. The combination of the two perfectly displays the properties of the food ingredients.



近年來，「精釀啤酒」一詞從本來產量的精緻化，衍生為「態度」的轉譯，也揭開精釀啤酒世代的高潮。不論熱炒還是Fine Dining，精釀啤酒與美食的層次關係，也一如不容忽視的正向能量，席捲舌尖挑剔味蕾。

如果你也想一探精釀啤酒與經典美食所撞擊的味蕾火花，那麼循著以下由誠盟推薦的「精釀好滋味」，你也能從中體會當風味、酒體與口感合一，那種入喉的完美韻味。

The term "craft beer" has recently changed from "small-scale brewing" to "attitude" in meaning. The multiple connections between craft beer and cuisine, stir frying or fine dining alike, are significant positive energy that satisfies the pickiest taste buds.

If you would like to experience the sparks in your mouth ignited by craft beer and classic cuisine, then follow the beers specially selected by Cheng Meng below. This way, you can also savor the intact combination of the flavor, body and mouthfeel.

When Craft Beer Meets Classic Cuisine

當精釀啤酒遇見經典料理

「什麼樣的餐飲場域，最適合機場？」這樣的提問，或許沒有最完美的答案，但由誠盟打造的飲食溫室，卻傳達了食物與生活的美味關係；你能透過每一味蕾清晰細緻的脈絡，品嚐出隱藏於佳餚下的風土滋味。這次，我們以精釀啤酒（Craft beer）會美食，讓時光醞化的金黃液體，各自表述最獨特的口感層次。

"What kind of dining space fits an airport best?" There might be no perfect answer to this question. But Food Greenhouse, established by Cheng Meng, exactly shows the tasteful connections between food and life. Through keen taste buds, you can savor each subtle, original flavor hidden in the cuisine. This time, we enjoy delicacies along with craft beer, allowing the brewed golden liquid to interpret its unique flavor and texture.



艾根堡——黑麥啤酒

酒精濃度：8.5%

適飲溫度：8~10℃ 容量：0.33L

酒體渾厚、口感柔順且優雅的黑麥啤酒，層次中瀰漫著咖啡香氣及貴妃糖香醇的味道，漸入常溫後更有麥芽奶油的香氣，十分柔順易入口。佐上鮮嫩多汁的牛肉捲，也映照出濃厚烘焙的焦香與牛肉甘甜滋味，營造回味無窮的豐富餘韻。



Eggenberg: Doppelbock Dunkel weich – harmonisch

Alcohol by volume: 8.5%

Ideal serving temperature: 8~10℃

Volume: 0.33L

This beer has a rich body and a smooth texture with mild aromas of coffee and toffee. When heated up in the mouth, it further gives off the smell of malt and cream. Going with delicious beef rolls, the beer enhances the scorched scent and the flavorful taste of beef, creating a lingering aftertaste for your taste buds.

艾根堡——啤酒花之王

酒精濃度：5.1%

適飲溫度：6~8℃ 容量：0.33L

產於波西米亞的薩札兒啤酒花被認為是世界上最好的啤酒花，這款啤酒泡沫綿密持久、氣味高雅，尾韻還帶著雅致的清爽香氣；襯上「慢慢來義式餐廳」微酥有咬勁的培根軟法三明治，厚實的培根香氣與清新酒體能瞬間一拍即合，均衡地呈現爽口滋味。



Eggenberg: Hopfenkönig feinherb – elegant

Alcohol by volume: 5.1%

Ideal serving temperature: 6~8℃

Volume: 0.33L

Saaz hops, produced in Bohemia, is considered the best hops in the world. This beer features silky, smooth, long-lasting foam and the mild aroma of aftertaste. It goes well with Pian Piano's slightly crispy Soft French Bread with Bacon. The great-smelling bacon and the refreshing beer strike a perfect balance and create a wonderful mixture in the mouth.







采盟免稅店
DutyFree Reserve online and collect at the airport
網路訂 · 機場取



上機前 線上挑選您的免稅商品 盡享悠閒時刻
<https://dutyfreeshop.tasameng.com.tw>





以獨特滋味醃化品牌創意

走出烏魚子的
多元丰采



每到冬天，溫暖洋流總為台灣帶來黃澄澄的烏金，這款源於大海的美味，隨著台灣魚產技術的精進，成為令人難忘的豐美滋味。透過采盟推廣台灣產業的力度，海烏實業將台灣風味的烏魚子，完美地於國門傳遞，為味蕾綴上最誠心的寶島精神。

海烏實業為全台第一間專作烏魚子的品牌，60多年來，家族從水產、魚貨批發至今日的烏魚，累積了數十年的功力；來到第三代的李榮哲，跳脫了傳統僅是捕撈銷售的生產模式，轉向以創意模式經營，將烏魚子「百搭」的滋味分享給大眾；像是數量稀少且重達335克的超大烏魚子及一口享用的便利包，就翻轉了本來烏魚子傳統既有的形式，以更豐富的口感驚艷市場。其實李榮哲也透露，雖然烏魚子用簡單炙燒就很好吃，但他自己更喜歡將其配起司粉一起，製造一種「中西合拍」的鮮美滋味。

投入創意提升品牌價值

李榮哲喜歡從生活需求為產品尋求新

出路，讓消費者有更多品味烏魚子的方式，尤其對「品質」更是異常堅持。過去日曬和板壓技術是掌握烏魚子風味的重要關鍵，但他卻一改傳統製成，耗資添購業界唯一可以脫去多餘油脂的機器，讓烏魚子經過室內低溫乾燥後，必須再通過兩道殺菌工法製作；如此務求食安衛生的嚴格控管，不僅將鹽分降低，也大幅保留烏魚子原有的營養因子。另外，與采盟的合作，更是開啟烏金國際的美好滋味；除了象徵烏魚子走出台灣的明快之路，也使消費者多了份甘潤鹹香的「烏金」伴手禮。如此帶出味蕾上的食趣，不僅是海烏選擇采盟通路的契機，也再次呼應采盟作為國門大使誠懇推廣的心力。





Brand Originality with a Unique Taste

Out with the rich and colorful taste of Karasumi

Every winter, the warm current always brings a glistening yellow Karasumi to Taiwan. This delicacy originates from the sea. With the advanced fish production technology, it has become an unforgettable and sensual taste for everyone. Through the efforts of the Tasameng Duty Free Shop to promote Taiwan's industries, Karasumi delivers the Taiwanese flavor perfectly to the country gate and brings the most sincere spirit of the island for your taste buds.

Cornucopia is the first professional brand of Karasumi in Taiwan. Over the past 60 years, the family has accumulated decades of skills from fish and seafood wholesale to today's Karasumi. Li Rongzhe, coming from the third generation, is taking away from the family's traditional production method of fishing, turning to a creative mode of operation, and ultimately sharing the "wild" fish taste with everyone, such as the scarce amount of 335g big Karasumi and the handy convenience package. It flipped the existing form of traditional Karasumi and amazed the market with a richer taste. In fact, Li Rongzhe also revealed that although the Karasumi is very delicious even from a simple scorching, he still prefers to mix it with cheese to create a delicious taste of a Chinese and western dish.

Put in Creativity to Enhance the Brand Value

From the necessities of life, Li Rongzhe likes to take a new approach to product development, giving consumers numerous ways to enjoy Karasumi. In particular, "quality" is what they insist on. In the past, solarization and board pressure technology was an important key to grasp the flavor of the Karasumi, but he has altered the tradition. He has purchased the only machine in the industry that can remove excess oil, so that after Karasumi passes through low



temperature indoor drying, they must undergo two sterilization methods. In order to ensure the strict regulations of food and health, he not only reduced the amount of salt, he also substantially retained the original nutritional factor of the Karasumi. Cooperation with the Tasameng Duty Free Shop, it is to open the international taste of Karasumi. In addition to bringing out the rich and colorful taste of the Karasumi, it also provides consumers more options of gifts: the sweet salty "black gold". Bringing out the delight of taste buds, not only is the opportunity for Karasumi to choose Tasameng as the sales channel, but also echoed the resolution that Tasameng as airport ambassador who sincerely promotes the spirit.





深受海內外推崇的美容保養聖品 一片在手，美麗永守

早年從自製木屐、生活用品零售發跡的森田行，在曾赴日學習的第三代周俊旭醫師接手經營後，以祖父白手起家的小舖「森田」為名，創立「森田藥粧」品牌，並在累積醫學臨床經驗的同時，也導入日本企業管理及嚴謹品質，秉持醫者的良心與態度，進而成功研發以膠原蛋白和玻尿酸為主功效的MIT面膜，成功引領台灣消費者愛用新型態的保養方式。

下重本研發優異品質

台灣的面膜市場競爭如此激烈，為什麼森田藥粧能從中脫穎而出？「最好的行銷，來自於商品本身！」執行長周俊旭博士不假思索地回答。

因為產品重視品質，不將預算消耗在請名人代言，100%日本進口的頂級玻尿酸，加上有醫學博士調配精華液配方加乘，已獲得10多項與面膜相關的研發專利，並長期與日本及台灣產學技術合作，讓消費者使用過後均能感受到明顯效果。

此外，有鑑於現代人講究時效性的保養需求，經過一年半的耗時研發，近來也推出森田DR.JOU六重玻尿酸系列面膜，用一片面膜即可取代化妝水、精華液、精華乳、精華霜、面膜、眼膜等效能，解決出門旅行所需攜帶瓶瓶罐罐保養品的煩惱，亦獲得2017Monde Selection國際品質評鑑大賞殊榮。而森田藥粧也能在機場免稅商店購買，用高品質面膜加深旅客對森田藥粧品牌的形象，並提升國際知名度！

追求美的事物是女人一生課題，為什麼一個MIT的面膜會在保養市場造成熱烈討論話題？不僅是國人餽贈親友的伴手禮，更是外國遊客訪台列為採購清單的美容聖品，從品牌精神及積累堅持的企業文化即可窺見究極細節。



Internationally Popular and Beloved Skin Care Prestige Beauty is a Piece of Mask



The beauty business started by Mr. Jou Tsao-chun since 1934. It was named as Morita Store originally for selling homemade clogs and daily supplies. After finishing his study in Japan, the third generation Dr. Jou Chun-Hsu inherited the family business and focused on the innovation of the skincare products with the brand name DR. MORITA, to honor his grandfather. As a Medical Ph.D. with years of clinical experiences, Dr. Jou also conducted the company with Japanese enterprise management with strict quality control. Persisting with the conscience and morale of a medical practitioner, Dr. Jou successfully developed the renowned MIT mask with main ingredients of collagen and hyaluronic acid. As a leading Brand in Taiwan, Dr. Morita facial Masks have successfully boomed as the beloved daily skin care.

Investing Highly on Research and Innovation for Excellency

How could Dr. Morita outstand the competitors in the red ocean market of Taiwan? Dr. Jou replied without hesitation: The product itself is the best marketing. Instead of spending huge budget on celebrity endorsements, Dr. Jou, with the core value of persisting on the excellency of quality, applies supreme Hyaluronic Acid 100% imported from Japan. Thru long-term collaboration with industry and academic research in both Taiwan and Japan, Dr. Jou has received more than 10 patents related to masks innovation. End users could immediately feel and perceive the difference after applying Dr. Morita Facial Masks.

To accommodate the pace and requirement of modern people for skin care, after one and half years, Dr. Jou Biotech Corp. has recently launched DR.JOU's Six Essence Hyaluronic Acid Facial mask series. It contains essences and functions of lotion, serum, cream, mask and eye mask. Travel becomes easy and light without bottles, boxes or cans. This rising brand also receives the



2017 Monde Selection International Quality Award. Dr. JOU can be purchased in the airport's duty-free section. With the brand image of premium quality, DR. JOU has won the international recognition and popularity.

Beauty with glamor and self-confident is the life-time bliss for women.

How does the MIT- Dr. Jou- facial- mask become the talk of the town? Furthermore, it is now not only the gift that Taiwanese people bring to their relatives and friends, it is also the must- buy for foreign tourists visiting Taiwan.

The core value of the enterprise culture and brand spirit tells everything.



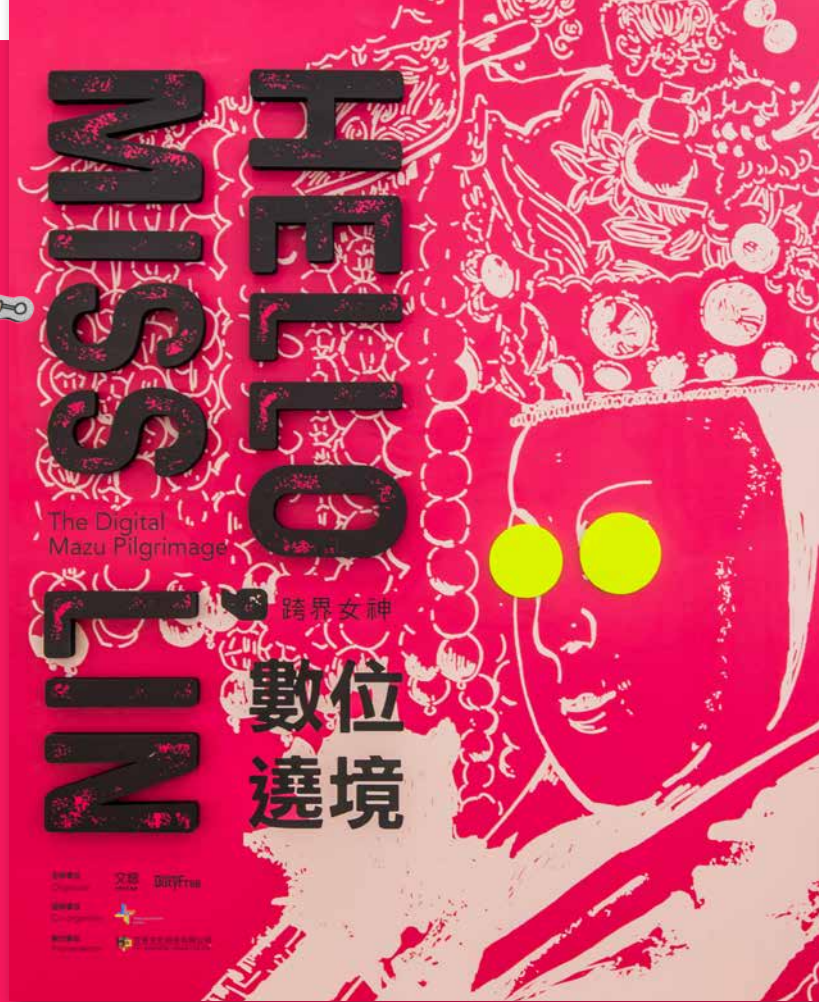


HELLO ! Miss Lin

「跨界女神 數位遶境」特展

“Hello, Miss Lin The Digital Mazu Pilgrimage”
Special Exhibition

采盟開啟機場
數位互動新時代

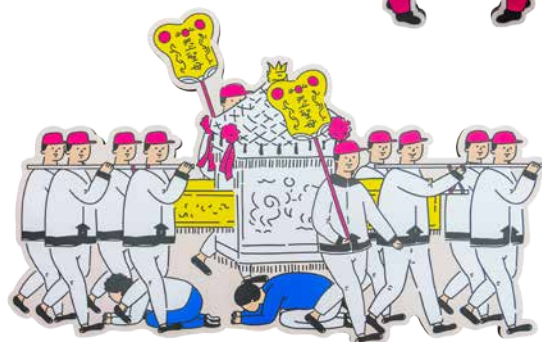


TASA MENG DUTY FREE SHOP LAUNCHED A NEW ERA OF AIRPORT DIGITAL INTERACTION!

當數位化打開了無遠弗屆的交流，國際機場是否更應該在公共空間的場域中，植入豐富且具知識性的多媒體？關於這點，采盟以飽富樂趣的文化行動，廣邀知名展覽潛入機場，希望透過現場互動的共鳴，傳遞台灣美好的人文風景。



When digitalization opens up a world of unprecedented communication, should international airports be more capable of embedding rich and informative multimedia in its public domain? In this regard, to enrich the fun of cultural activities, Tasa Meng Duty Free Shop invited well-known exhibitions to submerge into the airport, hoping to create resonance through scene interaction, and permeate Taiwan's beautiful culture.





「Hello, Miss Lin」的特展，不是隔壁姓林的女子，也不是英文老師，而是關於台灣最普遍的民間信仰「媽祖」。透過令人會心一笑的命題與精彩的數位互動，這場「Hello, Miss Lin 跨界女神 數位遶境」的媽祖特展，於機場采盟D區出境長廊，引起了不少人潮前往「朝聖」。

從機場串連華人文化

粉紅色的主視覺與大面積的意識流牆面，重置出媽祖新鮮的形象，在一片鮮豔的背景之下，文化與傳統交織出一股當代的風格。中華文化總會於2017年推出「Hello, Miss Lin 跨界女神 數位遶境」特展，以活潑視覺與嶄新方式，重新詮釋「宗教文化」，使年輕世代的人也容易親近看似生硬的信仰，更能瞭解媽祖及背後符碼的意義。

而重視台灣文化的采盟，在機場的場域內，除了積極規劃主題候機室及藝文空間，也力邀媽祖特展，以「傳統與創新、在地與國際、連結全球的華人文化」為主軸，啟動出境區的全新能量。有趣的是，透過展覽互動式的「繞境導覽」，民眾也能一同參與牆上的繞境現場；從報馬仔、大燈車、開路鼓、香擔組到太子團、彌勒團等進香習俗，數位裝置的影音動畫及音效，也帶來身歷其境的知識與樂趣。

在國門之境，采盟透過數位互動及多媒體的方式，讓更多人瞭解台灣的故事，連袂華人文化，創建機場內的文化軸線。

The special exhibition "Hello, Miss Lin" has no correlation to a woman with the surname Lin, nor an English teacher, but is about the most popular folk story in Taiwan "Mazu". Through the heartwarming proposition and the spectacular digital interaction, the Matsuo Special Exhibition" of the "Hello, Miss Lin - The Transboundary Goddess of the Digital Matsuo Pilgrimage Procession", a lot of people have also passed through Tasa Meng Duty Free Section D, to make this special "pilgrimage".

Connecting Chinese Culture through the Airport

The pink main visual theme and a large wall of consciousness stream reset the fresh image of Mazu. Under a bright-colored background, the culture and tradition intertwined with a contemporary style. In 2017, the General Association of Chinese Culture (GACC) launched the "Hello, Miss Lin Transboundary Goddess of the Digital Mazu Pilgrimage Procession" Special Exhibition to reinterpret the "religious culture", with a lively vision and a brand-new way to allow younger generations to easily get closer to seemingly tough faith, and better understand the significance of Mazu and the code behind it.

Tasa Meng Duty Free Shop, which consecutively emphasized on Taiwanese culture, in addition to the active planning of the theme lounge and Art Gallery in the airport, it holds a special "Mazu" exhibition, bringing "Traditional and Innovative, Locally and Internationally, Connecting the Globe's Chinese Culture" as the main axis. This is how it initiated the energy of the departure area. Interestingly, through the interactive guided tour of the exhibition, the public can participate in the "Mazu Pilgrimage Tour on the wall." From Baomazi, the big lantern carts, the musical troupe, the Xiangdan troupe to the Prince deity troupe and the Mile (Maitreya Buddha) troupe, etc. Such religious customs, digital devices, audio and video animation and sound effects, also bring the experiential knowledge with great enjoyment.

In the realm of the country, the Tasa Meng Duty Free Shop has enabled more people to understand the story of Taiwan through digital interaction and multi-media approach, and connect it with Chinese culture, ultimately creating a cultural axis within the airport.





展出主題：林朝欽創藝燈籠展
展出地點：機場D區藝文展演空間
展出時間：2018/1/4(四)~
2018/3/28(三)

Theme: Lin Chow Chin
Creative Lantern Exhibition
Location: Art Exhibition Space
at Zone D, Taiwan Taoyuan
International Airport
Time: January 4, 2018 - March
28, 2018

When Tradition Bumps into Creativity—Lin Chow Chin's Creative Lantern Exhibition

當傳統遇見創意—— 林朝欽創藝燈籠展

「我們以傳統工序和技藝為本，再改良出具環保意識的創意。」這是燈籠藝術家林朝欽創作手作燈籠的初衷。這一次，采盟以精湛台灣工藝為題，邀請林朝欽於機場藝文展演空間，解構充滿生活聯想的燈籠，為往返旅人帶來別有樂趣的室內狂想。

“We make creative, eco-friendly artworks based on traditional procedures and techniques.” This is the aspiration of the handmade lantern artist, Lin Chow Chin. This time, Tasa Meng Duty Free Shop will present Taiwan's masterly crafts by displaying Mr. Lin's lantern artworks at the art exhibition space in the airport. Those lanterns, rich in connections with life, will give passengers some fun of wild fantasies.

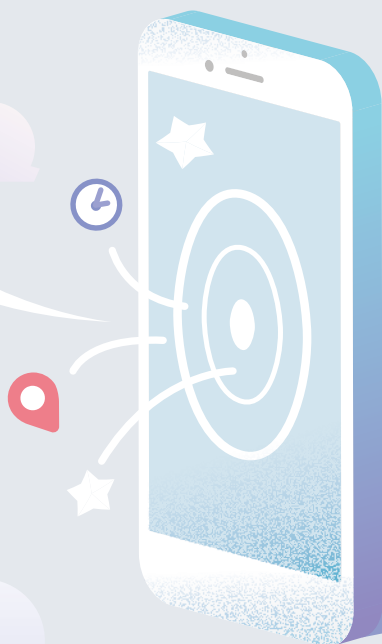
在林朝欽近十年的燈籠工藝研究中，他不僅結合了傳統燈籠技藝，也不斷思索如何翻轉傳統、延伸出當代且具環保意識的作品。另外，在結構上，林朝欽也融合更多獨特生動的形式，不斷開發造型模具，挑戰各種造型；就連益智拼圖和環保概念也成為他近期重要的創新。

接下來，這場以燈籠為詩的創意設計，將於采盟藝文展演空間展出，采盟希望透過藝術家林朝欽巧手而生的燈籠，讓在場旅人感受到燈光與材料質地間無與倫比的結構魅力。

Over the last decade, Lin Chow Chin has not only applied traditional lantern making skills but also put great efforts to turn traditional lanterns into more modern and eco-friendly artworks. In addition, he has also made a lot of innovations in lantern structures by successfully producing molds of various shapes. Even puzzle games and the concept of environmental protection become important parts in his recent design.

The poetic, creative lantern artworks are going to be displayed at Tasa Meng's art exhibition space. Tasa Meng hopes to show passengers the unparalleled charms of light, materials and structures through Lin Chow Chin ingeniously-designed lanterns.





Blay × 誠盟

成為你未來搭機旅行時的貼心小幫手，陪你逛遍機場也不累！

誠盟的理想中「候機大廳不只是旅人們消磨時光之處，而是洋溢著無限歡愉的能量補給站與購物天堂。」這與 Blay 的理念不謀而合，有著同樣的理想，我們一起嘗試機場體驗的可能性，讓旅客自在徜徉。Blay 提供了即時的航班動態、機場地圖，包含了餐廳、商店的即時資訊，並且可以讓旅客獲得餐飲優惠，讓旅客臉上掛著滿足的笑容，帶著愉悅的心情登機。



單車客庄探索行

客委會與桃園市府合作舉辦「2017浪漫台三線·桃園樂活節」，包括單車、慢跑、露營、文創市集、藝文表演等活動，讓市民在騎乘單車時看見龍潭客庄的美好，感受台三線的魅力。



城市空間與自然綠地從來都不該壁壘分明。以「街道」作為串連的「2017浪漫台三線·桃園樂活節」，就是希望大家能由台三線的路途軌跡中，尋找台灣客家獨特生活的魅力。這條從桃園、新竹、苗栗一路到台中的幹道，不僅是歷史、生活文化與產業的蓬勃大道，亦是台灣人文資產發展史上重要的里程碑。

而身為客家文化一份子的桃園「龍潭」，也承載許多歷史的記憶；桃園市長鄭文燦更說道：「三坑地區是龍潭歷史

的重要起點，而三坑渡船頭也是當時農產水運的重要據點；這裡的水質很好，生產的稻米是產地冠軍米的常勝軍；在市府拍攝的桃園城市紀錄片中，我們能看到客家農業職人的用心，更對三坑地區有深入的認識。」

透過桃園市長鄭文燦、客委會副主委范佐銘、市府客家局長蔣黎安與龍潭區長鄧昱綵的大力推廣，市民可就近探索永福宮、三坑老街、坎津部落、三坑自然生態公園等10個景點，暢快地以單車、慢跑、露營等活動，深度走訪台三線客庄文化，認識台灣最美的人文風景。



Hakka Cycling Exploration

Hakka Affairs Council and Taoyuan City Government collaborated to host the "2017 Hakka Romantic Avenue. Taoyuan Festival", including cycling, jogging, camping, cultural and creative markets, arts performances and other activities, that people can enjoy the scenery when riding along the Longtan trails, and feeling the beauty of Hakka's Romantic Avenue.



Urban space and natural green space should never be divided. The "Street" will serve as a series for the "2017 Hakka Romantic Avenue • Taoyuan Music Festival", which means that everyone can witness the charm of Taiwan's Hakka unique lifestyle. This road starts from Taoyuan, Hsinchu, Miaoli, and stretches all the way to Taichung. This route is not only historical, cultural, industrial, and exuberant, it is also an important milestone in the history of the development of the humanistic assets in Taiwan. As a part of the Hakka cultural, Taoyuan's "Longtan" also carries many historical memories. The mayor of Taoyuan, Cheng Wen-tsan, further said: "The Sankeng area is the most important starting point for the history of Longtan. At that time, the Sankeng ferry dock was also an important source of agricultural water transport. The water quality here is very good, enabling the production of rice to be an ever-winning champion. While filming in the Taoyuan

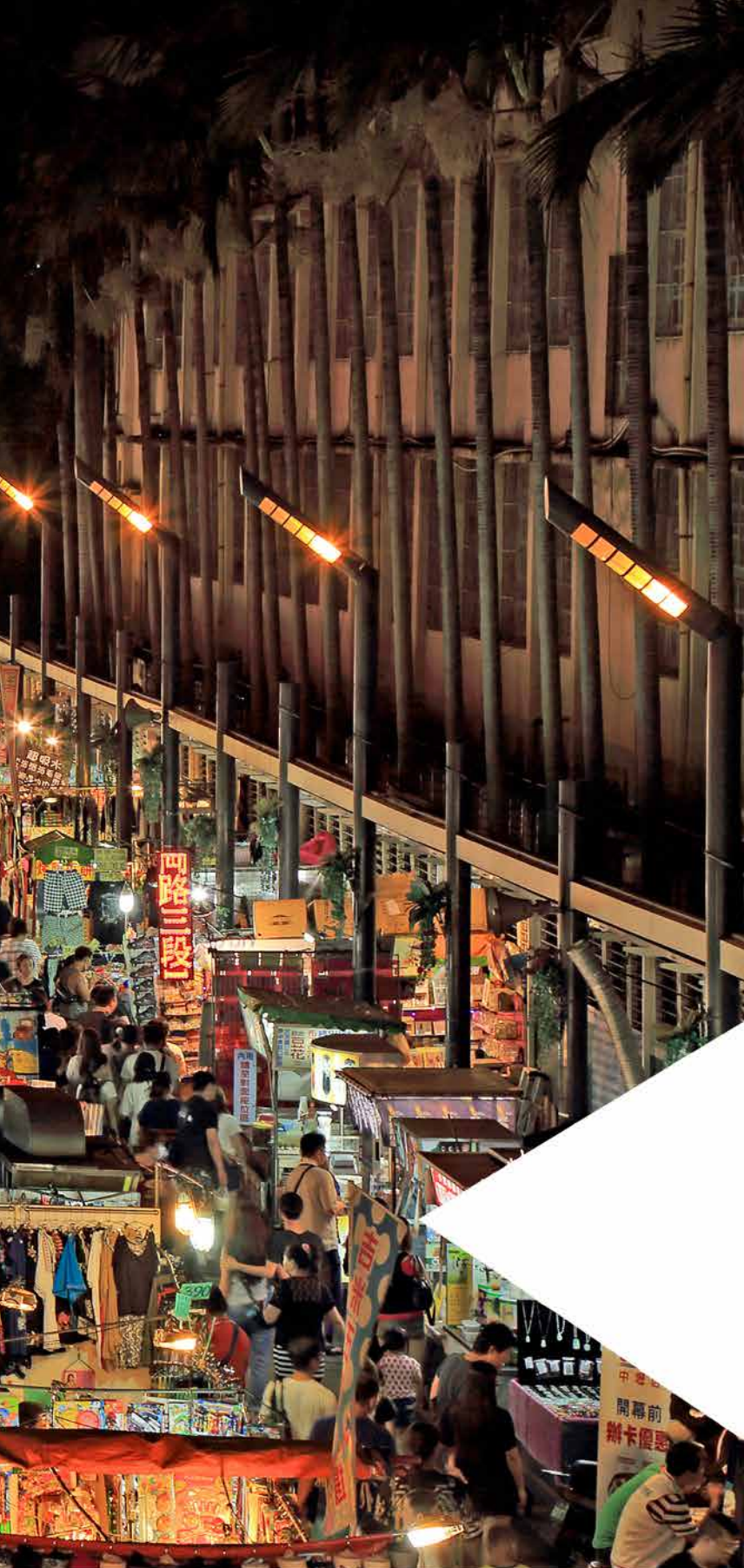
City, we can see the ambitious intentions of the Hakka agricultural staff, and a more in-depth understanding of the Sankeng area."

Through the vigorous promotion from Cheng Wen-tsan, Mayor of Taoyuan, Fan Zuoming, Vice Chairman of the Hakka Affairs Council, Jiang Jie-An, Hakka Affairs Bureau, Taoyuan City Government, and Deng Yucai, Mayor of Longtan, the public can explore the vicinity of the Yongfu Temple, San Hang Street, Kanjin tribe, Sankeng Natural Ecological Park, and 10 other attraction sites via cycling, jogging, camping and other activities. Explore more with an in-depth visit to the Hakka Romantic Avenue filled with Hakka culture, and gain an understanding of Taiwan's most beautiful human landscape.



指導單位：桃園市政府、桃園市議會

主辦單位：桃園市政府



桃園漫步

桃園百景攝影展

為記錄桃園人文、自然景觀風貌，發掘13區地域特色，桃園市政府於今年6月至9月間舉辦「2017桃園百景攝影比賽」，共有八百餘件作品參賽，經過激烈的角逐後，最後選出88件得獎作品。將於桃園捷運A12機場第一航廈站展出得獎作品，讓觀眾在交通往返的路上，更加認識桃園的人文藝術及自然風貌的絢麗。

本展在展場輪播由台灣攝影學會、桃園市攝影藝術協會、桃園攝影協會、桃園市愛心攝影協會等專業及業餘攝影師拍攝的桃園各區照片，歡迎大家在繁忙的通勤路上，稍微停下腳步，欣賞不一樣的桃園之美。

展覽時間：106年12月20日至107年3月20日

展覽地點：桃園捷運A12機場第一航廈站



Tasa Meng Duty Free Shop Supports the Opening of First Mile Kid's Smile

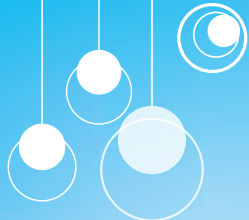
采盟以行動支持 開啟孩子藝術的第一哩路

「紙風車368鄉鎮市區兒童藝術工程」起源於一個純粹的初心，期望能以創意啟發孩子的視覺美學，並透過每一齣劇本的呈現，體現愛與關懷的能力。而一向致力於台灣在地發展的采盟，也以實際行動，力挺紙風車為地方孩子帶來互動美學及縮短表演藝術城鄉差距的期盼。

這場由采盟贊助的精彩表演，改編自經典的《武松打虎》，揉合傳統戲曲與歌舞身段的演出方式，帶來熱鬧又具趣味的效果；而活動舉辦當晚更湧入超過2,400名的家長帶著小朋友來參與，就連桃園市長鄭文燦也蒞臨現場，無論小朋友還是大人，都被演員生動的演出所吸引；另外，在歡樂互動的同時，紙風車也將保護動物與關心自然環境萬物的宗旨，以說唱逗趣的方式傳遞，為桃園地區的孩子，注入成長的重要養分。除了實質贊助外，采盟也率領50位志工協助活動進行，董事長古素琴更說道：「因為采盟與桃園土地的緣分，我們也期望為這片土地持續發送滿滿的愛，使這份感動延續在世代傳承中；讓孩子的快樂無限遠播、盡情成長。」

The Paper Windmill 368 Township-Urban Children's Art Project originated with a pure heart with the hope of inspiring the creativity of children's visual aesthetics and showing the power of love and care through the presentation of every play. Tasa Meng Duty Free Shop has always devoted themselves to the development of Taiwan, and has also taken concrete actions to support the Paper Windmill's hope of bringing interactive aesthetics to local children and shortening the gap between urban and rural performing arts.

This spectacular show, sponsored by Tasa Meng Duty Free Shop, was adapted from the classic novel "Wu Song Fights the Tiger", which synergizes the traditional performances with singing and dancing, bringing a dazzling display of dynamic and interesting effects. The event, took place in Jane-Der Primary School, poured in over 2,400 parents with their children that night. Even the Mayor of Taoyuan, Cheng Wen-tsan, came to be a witness. Both children and adults were attracted by the lively performances. In addition, Paper Windmill also used an amusing song to show that they protect the animals for the purpose of caring for the natural environment, to inject quintessential growth into the children of Taoyuan. In addition to the substantial sponsorship, Tasa Meng Duty Free Shop also led 50 volunteers to assist with the activities. The Chairman of the Board, Gu Suqin, further said: "Because of the luck brought together from the collaboration of Tasa Meng Duty Free Shop and Taoyuan, we also expect to continue sending full love to this wonderful land. This move continues its inheritance from generation to generation, so that the joy of children can resonate throughout their life."



財團法人 乳癌防治基金會
Taiwan Breast Cancer Foundation (TBCF)



預防乳癌從生活做起

- ›建立良好的生活型態
- ›持之以恆的運動
- ›維持理想的體重控制
- ›高纖多蔬果少糖少鹽少油脂
- ›遠離菸酒、加工食品
- ›避免太晚生育
- ›定期乳癌篩檢



愛心捐款方式

郵政劃撥

帳號：18996418

戶名：財團法人乳癌防治基金會

銀行轉帳

銀行代號805 遠東國際商銀忠孝分行

帳號：03100400107652

戶名：財團法人乳癌防治基金會



乳癌防治基金會

地址：100台北市中正區杭州南路一段6巷7號1樓

電話：(02)2392-4115 傳真：(02)2341-2506

網址：<http://www.breastcf.org.tw>

加入粉絲團有更多最新資訊

Gift From Taiwan

台灣物產 挖掘在地之美

台灣各地擁有不同的人文風情，發展出各式各樣的美食特產，成為旅人們餽贈親友的最佳之選。且近年台灣文創與設計發展迅速，讓名產除了美味之外，更擁有獨特的盒裝，禮最是大方、不失面子。

乾唐軒ACERA

以嚴謹的製作流程、獨特的陶瓷法開發出「具遠紅外線放射效果之涂布基材組成法」的製程技術，帶給使用者細膩的飲用口感體驗。

Urban Collection「點石成金」系列隨身杯，靈感源於這項神秘古老的哲學思維，藉由洪荒以來人們對純淨與完美狀態的集結與收成，將玄秘的符號力量結合乾唐軒活瓷專利發明，呈現出設計與科技的完美結合。

細工彩繪龍系列

打造純手工製作之工藝產品，希望讓更多人愛上屬於台灣之美的文創產品。



合家歡（雞群）

鍍金的合家歡雞群，藉著2017年旺上加旺的金雞運勢，「全家福氣、闔家歡樂、財富滾滾來」。



祥龍獻瑞

以鍍金製作祥龍，引其天下太平，五穀豐登，吉祥如意的含意。



景泰藍 精緻飾品

以台灣形狀打造的精緻飾品，將台灣在地之美透過瑰麗多彩的景泰藍呈現在世人眼前。



許家班餅舖鳳梨酥 (15入)

香酥、鬆軟的外皮，充滿著奶油香氣，加上綿密、Q彈又不膩口的內餡，且外盒設計為可摺疊展示，吃完後外盒還可以當擺飾，是店上熱銷商品。



許家班餅舖鳳梨酥 (10入)

台灣獨有的鳳梨酥是國外旅客必買伴手禮之一，鬆軟的外皮，充滿著奶油香氣，輕鬆滿足你挑剔的味蕾。



太陽堂·蛋黃酥

外皮酥鬆爽口、內餡香醇綿密，以純手工製作糕餅，每一顆內含特製豆沙餡及精選蛋黃的蛋黃酥，均是以古法精心烤製而成，口感更是細緻，完整呈現了蛋黃酥古早而雋永的美味，包裝外盒以喜氣的大紅色作底，搭配可愛的人偶圖像，均是您最佳的選擇禮盒。

奇軒綠豆糕

精緻的雕花糖隨著淡淡的香味，綿密的質地入口即化，讓人想要一再回味。



太陽堂·鳳梨酥

精選新鮮鳳梨製成內餡，微酸低甜的口感中，保留著鳳梨的香醇美味及其營養價值，輕咬一口，香氣四溢。

「五梅金獎」凍頂烏龍茶

為南投縣鹿谷鄉凍頂茶葉生產合作社所舉辦的凍頂烏龍茶比賽中，由行政院農業委員會茶業改良場評審，以香氣、滋味、外觀、水色評鑑分級評比而出。茶葉外觀緊結、墨綠油光，茶湯清澈明亮、呈蜜黃色，口感甘潤圓滑、喉韻佳。包裝設計以「藏好酒」概念為發想，並以凍頂茶葉發源地「鹿谷麒麟潭」繪製素描，做為此產品的精神象徵。



GiftStar | 星禮箱計劃

免出國 免消費 禮品輕鬆換

昇恆昌免稅預購網線上獨家！累積星點免費兌換
CHANEL皮夾、MCM皮包、名牌保養品等獎項
250點即可兌換電影套票

立即瞭解活動詳情 www.everrich.com



everrich.com

昇 恆 昌 免 稅 預 購 網

旅行前第一站

萬件免稅品 網路預訂 機場24小時提貨



RAISED IN SCOTLAND ROUSED BY THE CARIBBEAN

SKILFULLY CRAFTED. ENJOY RESPONSIBLY.

© 2016 WILLIAM GRANT & SONS LTD. GLENFIDDICH® SINGLE MALT SCOTCH WHISKY IS A REGISTERED TRADEMARK OF WILLIAM GRANT & SONS LTD.



Glenfiddich®

禁止酒駕



飲酒過量 有害健康

SEE WHAT OTHERS DON'T

見人所未見，能人所未能

Hennessy
X.X.O



Hennessy
X.X.O
COGNAC
HORS D'ÂGE

禁

止

酒

駕



酒

後

不

唯先行智者可感知未來
軒尼詩X.X.O 呈現遠見卓識的開拓精神



不 開 車 安 全 有 保 障

TTL 台灣菸酒公司

黑馬之姿

OMAR 單一麥芽威士忌

威士忌中的一匹黑馬—OMAR WHISKY

屢獲國際大賽金牌

臺灣島嶼中心孕育得天獨厚的風土之味

熟成而奔放香氣口感

擁有未加焦糖色素的天然琥珀呈色

每一口都展現出臺灣的直白、熱情、質樸



國際葡萄酒暨烈酒大賽
特等銀牌獎



國際烈酒挑戰賽
金牌獎



布魯塞爾
金牌獎



麥芽狂人
銅牌獎



WWA世界威士忌大賽
銀牌獎

禁 止 酒 駕  飲 酒



單一麥芽威士忌(波本花香)
Bourbon 46% Vol.1000mL
單一麥芽威士忌(雪莉果乾)
Sherry 46% Vol.1000mL

過 量 ， 害 人 害 己

JOHNNIE WALKER®



1.

2.

1. Johnnie Walker® 藍牌™ 精選桶裝限量版
Johnnie Walker® Blue Label™
The Casks Edition Scotch Whisky
ジョニー・ウォーカー® ブルーラベル™ 樽版

2. Johnnie Walker® 藍牌™ 蘇格蘭威士忌
Johnnie Walker® Blue Label™ Scotch Whisky
ジョニー・ウォーカー® ブルーラベル™

3. Johnnie Walker® 皇家旅程™ 蘇格蘭威士忌
Johnnie Walker® Royal Route™ Scotch Whisky
ジョニー・ウォーカー® ロイヤルルート™

4. Johnnie Walker® 淘金旅程™ 蘇格蘭威士忌
Johnnie Walker® Gold Route™ Scotch Whisky
ジョニー・ウォーカー® ゴールドルート™

5. Johnnie Walker® 奇香旅程™ 蘇格蘭威士忌
Johnnie Walker® Spice Road™ Scotch Whisky
ジョニー・ウォーカー® スパイスロード™



3.

4.

5.



6.

7.

8.

THE SINGLETON™



6. 蘇格登™ 單一麥芽蘇格蘭威士忌精選系列 – Master Art™
The Singleton™ of Glendullan Master Art™
シングルトン™ グレンデュラン マスターアート™

7. 蘇格登™ 單一麥芽蘇格蘭威士忌精選系列 – Double Matured™
The Singleton™ of Glendullan Double Matured™
シングルトン™ グレンデュラン ダブルマチュアード™

8. 蘇格登™ 單一麥芽蘇格蘭威士忌精選系列 – Classic™
The Singleton™ of Glendullan Classic™
シングルトン™ グレンデュラン クラシック™

禁止酒駕 酒後不開車 安全有保障

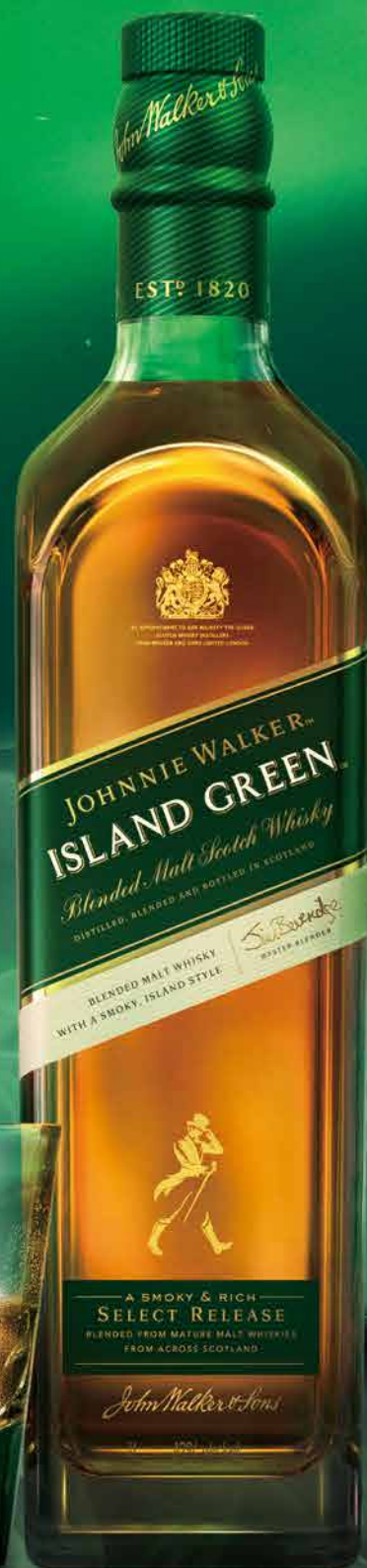
DISCOVER A NEW ISLAND MALT INTENSITY



A RARE BLEND OF RICH MALTS

全新煙燻海島風情
免稅市場獨家發售

— TRAVEL RETAIL EXCLUSIVE —



DRINKIQ.com PLEASE DRINK RESPONSIBLY.

禁止酒駕  酒後不開車 安全有保障



PLEASURE IN A SINGLE MOMENT

The Singleton of Glendullan range of Single Malt Scotch Whiskies. Enjoy from the first sip.

THE SINGLETON.

The SINGLETON and CLASSIC and MASTER'S ART words, the Fish & Gate device and associated logos are Trade Marks.

禁止酒駕  酒後不開車 安全有保障


MAKE YOUR NEXT WHISKEY A TEQUILA.

WE BARREL AGE PATRÓN AÑEJO AND PATRÓN REPOSADO UNTIL WE STRIKE THE PERFECT BALANCE OF SMOOTHNESS, COMPLEXITY AND MIXABILITY. IT'S TIME FOR A DIFFERENT BROWN SPIRIT.



SIMPLY PERFECT.®
patrontequila.com

The perfect way to enjoy Patrón is responsibly.
©2016 Handcrafted and imported exclusively from Mexico by Patrón Spirits International AG, Schaffhausen, Switzerland. 40% abv.

禁止酒駕  未滿十八歲 禁止飲酒



MARTELL

COGNAC

FONDÉE EN 1715



TRAVELLERS
EXCLUSIVE
旅客獨家



TASTE THE EXTRAORDINARY 越非凡·躍傳奇

MARTELL.COM

禁止酒駕



酒後不開車 安全有保障

CAMUS

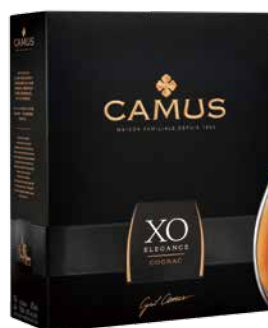


卡慕布特妮VSOP干邑
Camus VSOP Borderies
カミュ VSOP ボルドリー

卡慕布特妮XO干邑
Camus XO Borderies
カミュ XO ボルドリー



卡慕經典VSOP干邑
Camus VSOP Elegance
カミュVSOPエレガンス



卡慕經典XO干邑
CAMUS XO Elegance
カミュXO エレガンス



卡慕經典特醇干邑
Camus Extra Elegance
カミュ エクストラ・エレガンス



卡慕EXTRA 夜色干邑·最新上市！中國內地暫無發售
CAMUS EXTRA DARK & INTENSE-New! Not available in Domestic China
カミュ エクストラダーク&インテンス・新製品！中国国内未販売

CAMUS Cuvée 5.150
卡慕Cuvée 5.150
カミュ キュヴェ 5.150



禁止酒駕 未滿十八歲 禁止飲酒



Discover the spirit of Polo Captured in
— A New Limited Edition Whisky —

共襄馬球盛薈
品味全新限量版威士忌



請理性享用皇家禮炮
Enjoy Royal Salute responsibly


ROYAL SALUTE
SCOTCH WHISKY

禁止酒駕  酒後不開車 安全有保障



ROYAL SALUTE

32 YEARS OLD

— A TRIBUTE TO GREATNESS —

向偉大成就致敬



A NEW RELEASE EXCLUSIVELY
FOR TRAVEL RETAIL
全球免税店限定新品

CREATED FOR THE BRITISH CROWN IN 1953
創自1953年，彰顯英國皇家之冠

禁止酒駕  酒後不開車 安全有保障

THE
GLENLIVET



MASTER
DISTILLER'S
RESERVE

A.J. Winchester



TRAVEL RETAIL EXCLUSIVE

免稅店獨家發售

TRIPLE CASK MATURED

三重橡木桶熟成

禁止酒駕  酒後不開車 安全有保障

EXCLUSIVE TO TRAVEL RETAIL

免稅專賣

Non Chill FILTERED

亞伯樂12年非冷凝過濾

A rich and full flavoured single malt
口味飽滿而綿長的單一麥芽威士忌

Let the DEED show
行動勝過一切



禁止酒駕



酒後不開車

安全有保障

KAVAN

SINGLE MALT WHISKY

Pure Taiwan



www.kavalanwhisky.com

@kavalanwhisky



噶瑪蘭 經典 單一麥芽威士忌
KAVALAN CLASSIC
SINGLE MALT WHISKY
カバラン
クラシックシングルモルトウイスキー



噶瑪蘭 山川首席 單一麥芽威士忌
KAVALAN CONCERTMASTER
SINGLE MALT WHISKY
カバラン コンサートマスター
シングルモルトウイスキー



金車頂極指揮 單一麥芽威士忌
KING CAR CONDUCTOR
SINGLE MALT WHISKY
カバラン 金車コンダクター
シングルモルトウイスキー



噶瑪蘭 經典獨奏 波本桶 威士忌原酒
KAVALAN SOLIST ex-BOURBON
SINGLE CASK STRENGTH
SINGLE MALT WHISKY
波本桶-カバラン
ソリスト バーボン
シングルカスクストレングス



噶瑪蘭 經典獨奏 雪莉桶 威士忌原酒
KAVALAN SOLIST SHERRY
SINGLE CASK STRENGTH
SINGLE MALT WHISKY
オロロソシェリーカスク
カスクストレングス
シングルモルトウイスキー



噶瑪蘭 經典獨奏 波特桶 威士忌原酒
KAVALAN SOLIST PORT CASK
SINGLE CASK STRENGTH
SINGLE MALT WHISKY
波特桶-カバラン ソリスト
ポートカスク
シングルカスクストレングス



噶瑪蘭 經典獨奏
FINO 雪莉桶 威士忌原酒
KAVALAN SOLIST FINO SHERRY
SINGLE CASK STRENGTH
SINGLE MALT WHISKY
FINO-カバラン ソリスト
フィノ シェリー
シングルモルトウイスキー



噶瑪蘭 經典獨奏
Manzanilla 雪莉桶 威士忌原酒
KAVALAN SOLIST
MANZANILLA SHERRY
SINGLE CASK STRENGTH
SINGLE MALT WHISKY
Manzanilla-カバラン ソリスト
マンザニージャ シェリー
シングルモルトウイスキー



禁止酒駕  未滿十八歲 禁止飲酒

KAVAN

SINGLE MALT WHISKY

Pure Taiwan

www.kavalanwhisky.com



噶瑪蘭經典獨奏
波特桶威士忌原酒
KAVALAN Solist
Port Cask

2017 SFWSC 金牌
2016 SFWSC 雙金牌
2016 IWSC 特金牌



噶瑪蘭經典獨奏
波本桶威士忌原酒
KAVALAN Solist
ex-Bourbon Cask

2017 IWSC, ISC 世界威士忌冠軍
2016 ISC 世界威士忌冠軍



禁止酒駕 未滿十八歲 禁止飲酒

金車·噶瑪蘭 企業品酒會 有意者請洽 0800-588-911 或 fen@kingcar.com.tw

FIRE EDITION

繼去年歌頌北歐神話起源的 ICE EDITION上市後，今年高原騎士推出年度限量版 - FIRE EDITION，完整呈現由冰與火所組成的限量系列。首款以100%波特桶熟成的威士忌，創造出如熊熊烈焰般，耀眼燦爛天然酒色。淡淡煙熏、濃烈刺激的風乾果皮與溫和的香草衝擊口腔。辛香料和李子的鮮明口感魅惑著你的味蕾，強烈而平衡，香甜餘韻繚繞不散。酒精濃度為45.2%。全球限量 28,000 瓶。



THE ORKNEY SINGLE MALT WITH VIKING SOUL



HIGHLAND
ESTD PARK 1798
SINGLE MALT SCOTCH WHISKY

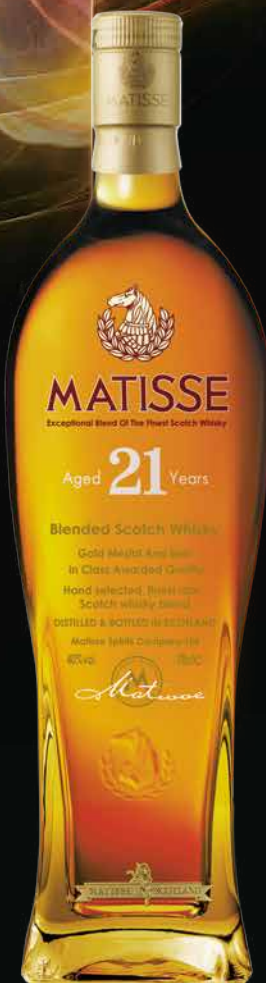
禁止酒駕  未滿十八歲禁止飲酒



1



2



3

1. 馬諦氏15年單一純麥蘇格蘭威士忌
Matisse 15 YO Single Malt Scotch Whisky
マティース シングル モルト スコッチ ウィスキー-15年

2. 馬諦氏19年單一純麥蘇格蘭高地威士忌
Matisse 19 YO Highland Single Malt Scotch Whisky
マティース ハイランド シングル モルト スコッチ ウィスキー-19年

3. 馬諦氏21年蘇格蘭威士忌
Matisse 21 YO Scotch Whisky
マティース スコッチ ウィスキー-21年



禁止酒駕  未滿 18 歲 請勿飲酒

RÉMY MARTIN



人頭馬盛世珍藏系列「上海. 1903」特優香檳干邑
RÉMY MARTIN COUPE SHANGHAI COLLECTION
HERITAGE FINE
CHAMPAGNE COGNAC
レミールタン シャンハイ1903
フィン・シャンパーニュ・コニャック



路易十三大香檳干邑
LOUIS XIII GRANDE CHAMPAGNE COGNAC
ルイ13世 グランド・シャンパーニュ・コニャック



人頭馬釀酒大師系列珍藏28號
RÉMY MARTIN CELLAR MASTER RESERVE
CELLAR No.28
セラーマスター リザーブセラーNo.28



人頭馬釀酒大師系列首選16號
RÉMY MARTIN CELLAR MASTER
PRIME CELLAR No.16
セラーマスター プライムセラーNo.16



人頭馬X.O. EXCELLENCE 特優香檳干邑
RÉMY MARTIN X.O. EXCELLENCE FINE
CHAMPAGNE COGNAC
レミールタン XO プルミエクリュ
グランド・シャンパーニュ・コニャック



人頭馬V.S.O.P. 特優香檳干邑
RÉMY MARTIN V.S.O.P. FINE
CHAMPAGNE COGNAC
レミールタン VSOP フィン・
シャンパーニュ・コニャック

禁止酒駕  未滿十八歲 禁止飲酒

RÉMY MARTIN



THE CELLAR MASTER'S SELECTION



N°16
Prime Cellar Selection
首選16號

N°28
Reserve Cellar Selection
珍藏28號

TRAVEL RETAIL EXCLUSIVE
免稅店專賣

禁止酒駕  未滿十八歲 禁止飲酒

CHABOT



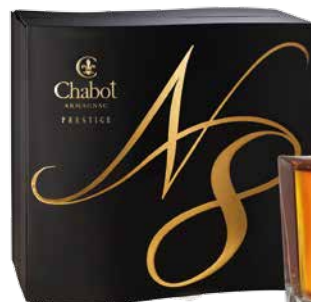
NEW
嘉寶金装VSOP雅文邑
Chabot VSOP Gold 1L
シャボ- VS.O.P. ゴールド1L



嘉寶特醇雅文邑
Chabot Extra 0.7L
シャボ-エクストラ 0.7L



嘉寶特級雅文邑
Chabot XO Superior 0.7L/1L
シャボ-X.O. スペリオール
0.7L/1L



Chabot Prestige N°8 Armagnac
嘉寶珍傳八號 雅文邑 0.7L
シャボ-プレステージN°8 アルマニャック 0.7L



BRUICHLADDICH

奧特摩7.2單一純麥威士忌0.7L
Octomore 7.2 0.7L
オクトモア7.2 0.7L



波夏PC 2007 CC:01單一純麥威士忌0.7L
Port Charlotte PC 2007 CC:01 0.7L
ポ-トシャーロットPC 2007 CC:01 0.7L



布萊迪 1990/25雪莉桶 單一純
麥威士忌0.7L
Bruichladdich 1990/25 Sherry
Cask 0.7L
ブルックラディー 1990/25年
シェリーカスク 0.7L

布萊迪萊迪八年 單一純
麥威士忌0.7L
Bruichladdich Laddie
8yo 0.7L
ブルックラディー
ザラディー8年 0.7L



布萊迪畢蘭古代大麥 2009單一純
麥威士忌0.7L
Bruichladdich Bere Barley 2009 0.7L
ブルックラディー ベアバーレイ
2009 0.7L

免稅通路獨家販售



Share responsibly
www.theglenrothes.com

The Vintage single malt **THE GLENROTHES**
ESTD 1879
SPEYSIDE SINGLE MALT
SCOTCH WHISKY

禁止酒駕  未滿十八歲禁止飲酒



MARTELL

COGNAC

FONDÉE EN 1715



COLLECTION SINGLE ESTATE

THE PERFECT GIFT

FROM ONE FAMILY
TO ANOTHER

至臻禮遇
傳承萬家



ENJOY MARTELL COGNAC RESPONSIBLY

WWW.MARTELL.COM

禁止酒駕  酒後不開車 安全有保障